

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# GOURMET TEEBEREITER GOURMET TEA MAKER

TM 8280 w



DE

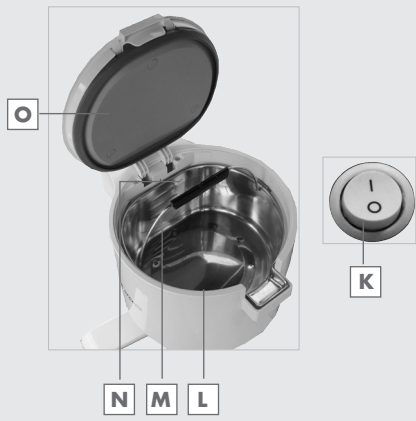
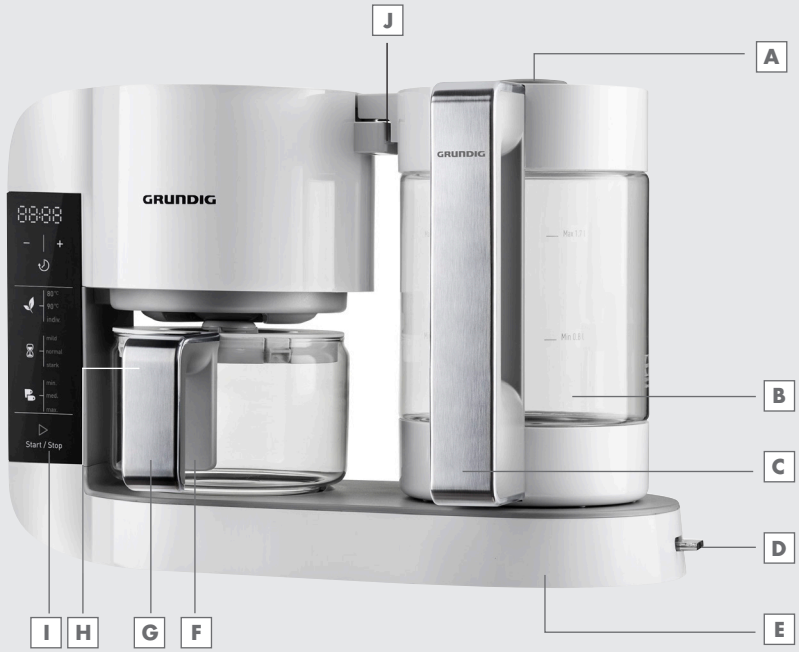
EN

TR

ES

FR





---

**DEUTSCH** 05-18

**ENGLISH** 19-31

**TÜRKÇE** 32-44

**ESPAÑOL** 45-57

**FRANÇAIS** 58-71

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konstruiert. Es kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie einen Elektriker.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten, keinerlei Teile im Geschirrspüler reinigen. Lediglich Teesieb und Karaffe können auf sichere Weise im oberen Korb des Geschirrspülers oder mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile, die mit Wasser oder Tee in Berührung kommen, reinigen. Sämtliche Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und sämtliche Zubehöreile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Gerät nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten, sowie zum Erhitzen von Lebensmitteln in Konserven, Einmachgläsern oder Flaschen missbrauchen.
- Gerät niemals in der Nähe von leicht brennbaren oder explosiven Materialien benutzen.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Kontakt mit heißen Flächen meiden, Karaffe ausschließlich am Griff halten, damit es nicht zu Verbrennungen kommt. Die Karaffe erhitzt sich im Betrieb.
- Gerät nicht bewegen, solange sich heiße Flüssigkeiten in der Karaffe befinden oder das Gerät noch heiß ist.
- Abdeckung und Teesieb beim Brühen nicht öffnen oder herausziehen.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige mit Wasser füllen. Falls das Gerät über die Maximalfüllstandmarkierung hinaus gefüllt wird, fließt das überschüssige Wasser über einen Sicherheitsablauf ab.
- Gerät nur mit kaltem, frischem Trinkwasser füllen.
- Das Gerät sollte nicht mit Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen betrieben werden.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Das Wasser sorgfältig in den Wasserkocher gießen.
- Falls beim Einfüllen Wasser herauspritzen sollte, Karaffe und Warmhalteplatte gründlich trocknen.
- Gerät nie ohne Wasser betreiben.
- Keine gebrochenen Karaffen oder welche mit lockerem Griff verwenden.
- Wasserkocher mindestens bis zur Markierung der Mindestfüllmenge befüllen.
- Wasserkocher nicht füllen, wenn er auf den Sockel aufgesetzt ist.
- Gerät nur mit seinem Originalsockel betreiben. Der Sockel darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.
- Deckel während des Kochvorgangs nicht öffnen. Vorsicht, wenn nach dem Kochen des Wassers der Deckel geöffnet wird. Der Dampf, der aus dem Wasserkocher austritt, ist sehr heiß.
- Deckel so öffnen, dass der Dampf von Ihnen weggeleitet wird.
- Der Deckel des Wasserkochers und der Karaffe muss immer richtig geschlossen sein.
- Wasserkocher ausschalten, bevor dieser vom Sockel genommen wird.
- Keine Fremdkörper an das Gerät kleben.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres  
neuen programmierbaren GRUNDIG Gourmet  
Teebereiters TM 8280 w.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig,  
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt  
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen kön-  
nen.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch  
bei unseren Lieferanten auf vertrag-  
lich zugesicherte soziale Arbeits-  
bedingungen mit fairem Lohn, bei  
stetiger Abfallreduzierung von  
mehreren Tonnen Plastik pro Jahr  
und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtli-  
chen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Abdeckung des Wasserkochers
- B** Wasserkocher
- C** Handgriff des Wasserkochers
- D** Ein-/Ausschalter Wasserkocher
- E** Sockel
- F** Karaffe
- G** Handgriff der Karaffe
- H** Abdeckung der Karaffe
- I** LED - Touch - Control Bedienfeld
- J** Wasserzufluss
- K** Ein-/Ausschalter
- L** Brühkammer
- M** Teesieb
- N** Teesieb Haltegriff
- O** Abdeckung der Brühkammer



- Der Ein-/Ausschalter **K** befindet sich hinter dem LED - Touch - Control Bedienfeld **I**.

## Erste Inbetriebnahme

- 1 Sämtliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber entfernen, Verpackung und Aufkleber ordnungsgemäß entsorgen.
- 2 Reinigen Sie Wasserkocher **B**, Karaffe **F** und Teesieb **M** vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes entsprechend dem Abschnitt "Reinigung und Pflege".
- 3 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einem ebenen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Untergrund steht.

## Zeit einstellen

Sie sollten vor der ersten Benutzung des Gerätes die Zeit einstellen:

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „I“ ein.
- 3 Als Ausgangszeit des Gerätes wird „00:00“ im Bedienfeld **I** angezeigt.
- 4 Berühren Sie innerhalb von 5 Sekunden nach Einschalten des Gerätes das Timer-Symbol  3 Sekunden lang. Falls Sie länger als 5 Sekunden warten oder eine falsche Einstellung vornehmen, können Sie die gewünschte Zeit nach Aus- und Wiedereinschalten des Gerätes erneut einstellen.
- 5 Sie können nun die Zeit mit den Symbolen „- | +“ im Bedienfeld **I** einstellen, sobald „00:00“ zu blinken beginnt.
- 6 Berühren Sie das Timer-Symbol  zur Bestätigung der eingestellten Zeit.

### Hinweis

- Die Zeiteinstellung bleibt erhalten, selbst wenn ein Stromausfall auftritt oder das Gerät 1 Woche lang von der Stromversorgung getrennt ist.

### Achtung

- Falls die Zeit nicht richtig eingestellt ist, stellen Sie sie erneut ein.
- Falls die Zeit nicht eingestellt werden kann oder eine fehlerhafte Einstellung vorgenommen wurde, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein oder warten, bis das Gerät den Bereitschaftsmodus aufgerufen hat; wiederholen Sie dann die Schritte 4 bis 6.

## Schwarztee zubereiten

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „I“ ein.
- 3 Öffnen Sie die Abdeckung der Brühkammer **O**, indem Sie die Taste auf dem Deckel drücken.


### Achtung

- Nehmen Sie als erstes den Wasserkocher **B** vom Sockel **E**, bevor der Teesieb **M** entnommen werden kann.


### Hinweise

- Wenn der Teesieb **M** in der Brühkammer **L** verschmutzt ist, heben Sie ihn durch Halten am Griff an und reinigen ihn.
- Sie können den Teesieb **M** im oberen Korb des Geschirrspülers oder unter fließendem Wasser reinigen.
- Halten Sie den Teesieb **M** an beiden Seiten und drücken ihn leicht zum Einsetzen in die Brühkammer **L**.
- 4 Geben Sie die gewünschte Menge Tee in den Teesieb **M** in der Brühkammer **L** und wählen eine der Optionen: min./med./max. (Siehe Tabelle "Mengen").



### Achtung

- Wenn Sie zu kleine Tee Partikel verwenden, können diese zur Verstopfungen in der Brühkammer führen und das Abfließen des Restwassers erschweren.
- Berühren Sie das Art-Symbol  für 3 Sekunden. Das Restwasser wird mit Hilfe der integrierten Wasserpumpe ausgepumpt.



# BETRIEB

- 5 Füllen Sie den Wasserkocher **[B]** mit mehr als der Mindestfüllmenge Wasser und stellen ihn auf seinen Sockel **[E]** am Gerät.
- 6 Schließen Sie die Brühkammer **[L]** und den Deckel des Wasserkochers **[A]**.
- 7 Setzen Sie den Deckel der Karaffe **[H]** auf die Karaffe **[F]** und bringen sie diese in ihre Position.
- 8 Berühren Sie das Art-Symbol  und aktivieren die Option „90 °C“.

## Hinweis

- Beim Einschalten des Gerätes erscheint die letzte Einstellung im Bedienfeld **[I]**. Berühren Sie zur Auswahl Schwarztee Option das Art-Symbol .
- 9 Berühren Sie das Stärke-Symbol  zur Auswahl eines milden, normal oder starken Aromas.

## Hinweis

- Die Wasserhärte ist ein wichtiger Parameter bei der Teezubereitung und wirkt sich auf die Aromaeinstellung (Mild, Normal, Stark) aus.
- 10 Berühren Sie das Fassengröße-Symbol  zur Auswahl der minimalen (min.) mittlere (med.) oder maximalen (max.) Menge.
- 11 Berühren Sie zum Starten der Teezubereitung das Symbol „Start/Stop “.

## Achtung

- Füllen Sie kein Wasser in Teesieb **[M]** und Karaffe **[F]**.

## Hinweise



- Die Wassertemperatur erscheint nach Beginn der Teezubereitung im Bedienfeld **[I]**.
- Wasser wird entsprechend der Mengenauswahl über den Ausgang des Wasserzufflusses **[J]** ausgegeben. Entfernen Sie den Wasserkocher **[B]** nicht während des Wassertransfers.
- Wenn kein Wasser fließt, kann der Wasserkocher **[B]** aufgefüllt werden.

- Die Teezubereitung dauert je nach ausgewähltem Aroma 11 bis 15 und 20 Minuten. Der Timer im Bedienfeld **[I]** zählt während der Zubereitung herunter.
- Nach dem Ziehen wird der Tee durch den Teesieb **[M]** gefiltert und läuft in die Karaffe **[F]**. Dieser Vorgang dauert je nach Menge etwa 1 bis 3 Minuten.


## Achtung

- Nehmen Sie die Karaffe **[F]** nicht heraus, während Tee in die Karaffe läuft.
- 12 Wenn der Tee fertig ist, werden Sie durch eine Melodie darauf aufmerksam gemacht. Sie können die Karaffe **[F]** nun von ihrem Platz nehmen.


## Hinweise

- Sobald der Tee fertig ist, erscheint ein Symbol  im Bedienfeld **[I]**, das anzeigt, dass der Tee nun servierfertig ist.
- Berühren Sie das Timer-Symbol , wenn Sie wissen möchten, wie lange Sie den Tee noch trinken können, bevor er abgestanden ist.
- Wenn der Tee abgestanden ist, ertönt ein Warnsignal.
- 13 Sie können den Tee in der Karaffe **[F]** mit dem Wasser im Wasserkocher **[B]** beim Servieren auf Wunsch und je nach Geschmack mischen.

## Hinweis

- Das Gerät hält die Temperatur des Tees in der Karaffe **[F]** und des Wassers im Wasserkocher **[B]** 60 Minuten lang.
- 14 Berühren Sie zum Abbrechen der Teezubereitung 3 Sekunden lang das Symbol „Start/Stop “.

## Hinweis

-  erscheint im Bedienfeld **[I]**, wenn Sie die Zubereitung abbrechen. Falls Wasser in den Teesieb **[M]** geleitet wurde, wird das Wasser im Teesieb **[M]** in die Karaffe **[F]** abgelassen. Dieser Vorgang dauert je nach Menge etwa 1 bis 3 Minuten. Schalten Sie das Gerät zum Beenden des Abbruchvorgangs aus und wieder ein.

## Grüntee zubereiten

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „I“ ein.
- 3 Öffnen Sie die Abdeckung der Brühkammer **[O]**, indem Sie die Taste auf dem Deckel drücken.


### Achtung




- Nehmen Sie als erstes den Wasserkocher **[B]** vom Sockel **[E]** bevor der Teesieb **[M]** entnommen werden kann.

### Hinweise

- Wenn der Teesieb **[M]** in der Brühkammer **[L]** verschmutzt ist, heben Sie ihn durch Halten am Griff an und reinigen ihn.
  - Sie können den Teesieb **[M]** im oberen Korb des Geschirrspülers oder unter fließendem Wasser reinigen.
  - Halten Sie den Teesieb **[M]** an beiden Seiten und drücken ihn leicht zum Einsetzen in die Brühkammer **[L]**.
- 4 Geben Sie die gewünschte Menge Tee in den Teesieb **[M]** in der Brühkammer **[L]** und wählen eine der Optionen: min./med./max. (siehe Tabelle „Mengen“).

### Achtung

- Wenn Sie zu kleine Tee Partikel verwenden, können diese zur Verstopfungen in der Brühkammer führen und das Abfließen des Restwassers erschweren.
  - Berühren Sie das Art-Symbol  für 3 Sekunden. Das Restwasser wird mit Hilfe der intergrierten Wasserpumpe ausgepumpt.
- 5 Füllen Sie den Wasserkocher **[B]** mit mehr als der Mindestfüllmenge Wasser und stellen ihn auf seinen Sockel **[E]** am Gerät.
  - 6 Schließen Sie die Brühkammer **[L]** und den Deckel des Wasserkochers **[A]**.
  - 7 Setzen Sie den Deckel der Karaffe **[H]** auf die Karaffe **[F]** an und bringen sie diese in ihre Position.

- 8 Berühren Sie das Art-Symbol . Aktivieren Sie zunächst die Option „80 °C“.
- 9 Drücken Sie das Fassengröße-Symbol  „zur Auswahl der minimalen (min.), mittleren (med.) oder maximalen (max.) Menge.“
- 10 Berühren Sie zum Starten der Teezubereitung das Symbol „Start/Stop“ .



### Hinweise

- Die Wassertemperatur erscheint nach Beginn der Teezubereitung im Bedienfeld **[I]**.
  - Wasser wird entsprechend der Mengenauswahl über den Ausgang des Wasserflusses ausgegeben. Entfernen Sie den Wasserkocher **[B]** nicht während des Wassertransfers.
- 11 Die Teezubereitung dauert 4 Minuten. Der Timer im Bedienfeld **[I]** zählt während der Zubereitung herunter.

### Hinweis


- Nach dem Ziehen wird der Tee durch den Teesieb **[M]** gefiltert und läuft in die Karaffe **[F]**. Dieser Vorgang dauert je nach Menge etwa 1 bis 3 Minuten.
- 12 Wenn der Tee fertig ist, werden Sie durch eine Melodie darauf aufmerksam gemacht. Sie können die Karaffe **[F]** von ihrem Platz nehmen.

### Hinweise

- Sobald der Tee fertig ist, erscheint ein Symbol  im Bedienfeld **[I]**, das anzeigt, dass der Tee nun servierfertig ist.
- Berühren Sie das Timer-Symbol  wenn Sie wissen möchten, wie lange Sie den Tee noch trinken können, bevor er abgestanden ist.
- Wenn der Tee abgestanden ist, ertönt ein Warnsignal.
- Die Temperatur des Tees in der Karaffe **[F]** wird 60 Minuten lang gehalten. Wenn Sie das Wasser im Wasserkocher **[B]** während dieses Vorgangs erhitzen möchten, können Sie den Wasserkocher **[B]** mit Hilfe des Ein-/Ausschalters **[D]** aktivieren.


13 Berühren Sie zum Abbrechen der Teezubereitung 3 Sekunden lang das Symbol "Start/Stop ▷".

## Hinweis


-  erscheint im Bedienfeld **I**, wenn Sie die Zubereitung abbrechen. Falls Wasser in den Teesieb **M** geleitet wurde, wird das Wasser im Teesieb **M** in die Karaffe **F** abgelassen. Dieser Vorgang dauert je nach Menge etwa 1 bis 3 Minuten. Schalten Sie das Gerät zum Beenden des Abbruchvorgangs aus und wieder ein.

## Benutzermodus


Mit dem Benutzermodus können Sie Ihren Tee entsprechend der von Ihnen gewünschten Temperatur- und Zeiteinstellung zubereiten.

- 1 Befolgen Sie die Schritte 1 bis 9 im Abschnitt "Schwarztee zubereiten".
- 2 Berühren Sie das Art-Symbol  zum Aktivieren des "indv." Symbol.
- 3 Wählen Sie mit den Symbolen "1 +" die gewünschte Temperatur.

## Hinweis

- Sie können eine Temperatur zwischen 50°C und 95°C wählen. Berühren Sie zum Erhöhen oder Verringern der Temperatur in 5-Grad-Schritten die Symbole "- | +".
- 4 Die Zubereitungszeit muss im Bedienfeld **I** blinken, wenn Sie das Stärke-Symbol  berühren.
  - 5 Stellen Sie mit den Symbolen "- | +" die gewünschte Zeit ein.

## Hinweis

- Sie können die Brühzeit auf 2 bis 24 Minuten einstellen.
- 6 Drücken Sie das Fassengröße-Symbol  zur Auswahl der minimalen, mittleren oder maximalen Menge.

## Wasser erhitzen (Wasserkocher-Modus)

### Hinweis

- Sie können das Gerät auch ausschließlich zum Kochen von Wasser verwenden.
- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
  - 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **D** auf die Position „I“ ein.
  - 3 Füllen Sie den Wasserkocher **B** mit der benötigten Menge Wasser.

### Achtung

- Bitte denken Sie daran, den Wasserkocher **B** nur mit frischem Wasser zu füllen; beachten Sie dabei Mindest- und Maximalfüllmenge.
- 4 Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **D** des Wasserkochers **B** an der rechten Seite des Gerätes leicht nach oben und lassen ihn dann los. Das Wasser wird erhitzt.

### Hinweis

- Sie hören ein Klickgeräusch, wenn Sie den Ein-/Ausschalter **D** des Wasserkochers **B** nach oben drücken; die Anzeige des Ein-/Ausschalter **D** leuchtet auf.
- 5 Wählen Sie mit den Symbolen "- | +" die gewünschte Wassertemperatur, nachdem Sie den Wasserkochermodus aktiviert haben.

### Achtung

- Sie können eine Temperatur zwischen 50°C und 99°C wählen. Die Temperatureinstellung muss neu angepasst werden, wenn Sie den Wasserkochermodus verlassen und erneut auswählen. Falls keine Temperatureinstellung vorgenommen wird, erhitzt der Wasserkocher das Wasser bis 99°C.
- 6 Halten Sie den Ein-/Ausschalter **D** des Wasserkochers **B** leicht nach oben gedrückt, wenn Sie die aktuelle Temperatur des Wassers im Wasserkocher sehen möchten. Die aktuelle Temperatur erscheint im Bedienfeld **I**.

## Hinweise

- Sobald das Wasser die gewählte Temperatur erreicht, wird diese 60 Minuten lang gehalten, sofern Sie den Wasserkocher **B** nicht von dem Sockel **E** herunternehmen. Falls Sie den Wasserkocher **B** von dem Sockel **E** entnehmen, wird das Halten der ausgewählten Temperatur abgebrochen. Sobald das Wasser die von Ihnen gewählte Temperatur erreicht, ertönt ein Signal.
- Wenn der Wasserkocher **B** vor Erreichen der von Ihnen gewählten Temperatur von dem Sockel **E** heruntergenommen und wieder an seinen Platz zurückgestellt wird, wird der Vorgang zum Erhitzen bis zur gewählten Temperatur und zum 60-minütigen Halten der Temperatur fortgesetzt.
- 7 Zum Abbrechen des Betriebs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **D** des Wasserkochers **B** nach oben und lassen ihn wieder los. Die Anzeige am Ein-/Ausschalter **D** des Wasserkochers **B** erlischt bei Abbruch des Betriebs.

## Tee mit Zeitverzögerung zubereiten

Die Teezubereitung mit Zeitverzögerung ist eine Funktion, mit der Sie Tee automatisch zu einem gewünschten späteren Zeitpunkt zubereiten können.

- 1 Befolgen Sie die Schritte zur Zubereitung unter "Schwarztee zubereiten" oder "Grüntee zubereiten" entsprechend der gewünschten Teesorte.

### Achtung

- Stellen Sie sicher, dass die aktuelle Zeit richtig eingestellt ist. Andernfalls wird der Tee nicht zur gewünschten Zeit fertig sein.
- Bei der Teezubereitung mit Zeitverzögerung können Sie die Zubereitung um bis zu 24 Stunden verzögern.

- Bei der Teezubereitung mit Zeitverzögerung muss eine Verzögerung von mindestens 40 Minuten eingestellt werden. Bei kürzeren Zeiträumen bereiten Sie den Tee einfach im regulären Modus zu.

- 2 Berühren Sie zum Aktivieren der Teezubereitung mit Zeitverzögerung das Timer-Symbol "⌚".

### Hinweis

- Die Zeitverzögerungsfunktion blinkt im Bedienfeld **I**.
- 3 Stellen Sie mit den Symbolen ein, wann Ihr Tee fertig sein soll.
  - 4 Berühren Sie zur Bestätigung der Zeit das Timer-Symbol "⌚".
  - 5 Berühren Sie abschließend das Symbol "Start/ Stop ▷".

### Hinweis


- Ihr Tee wird zu der angegebenen Uhrzeit fertig sein, und Sie werden über eine Melodie darüber in Kenntnis gesetzt.

### Achtung

- Bei Aktivierung der Teezubereitung mit Zeitverzögerung erscheint die Zeit, zu der der Tee fertig sein wird, 5 Sekunden lang im Bedienfeld. Anschließend erlöschen die LED-leuchten und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt. Die Start-LED blinkt rosa.

## Mengen


### Empfohlene Teemengen bei Schwarztee

 Menge	Menge
<b>Min.</b>	15 gr (2 Esslöffel / 3 Teebeutel)
<b>Med.</b>	30 gr (4 Esslöffel / 6 Teebeutel)
<b>Max.</b>	45 gr (6 Esslöffel / 9 Teebeutel)

# BETRIEB

Mit einem Messlöffel gemessene Grammangaben können je nach Teemarke und Teesorte variieren. Verwenden Sie den mit dem Produkt gelieferten Messlöffel.

## Empfohlene Teemengen bei Grüntee

	Menge
<b>Min.</b>	2,5 gr (2 Teelöffel)
<b>Med.</b>	5,0 gr (4 Teelöffel)
<b>Max.</b>	7,5 gr (6 Teelöffel)

Die empfohlenen Grammangaben können je nach Teemarke und Teesorte variieren. Die Mengenangaben sind Durchschnittswerte.

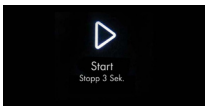
## Ruhezustand

Wenn innerhalb 1 Minute nach Einschalten des Gerätes keine Auswahl vorgenommen wird, wechselt das Gerät in den Ruhezustand.

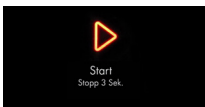
Im Ruhezustand leuchten die LEDs am Bedienfeld **I** nicht, lediglich die Zeit wird angezeigt.

Wenn Karaffe **F**, Wasserkocher **B** oder Teesieb **M** entfernt bzw. eine Auswahl am Bedienfeld **I** vorgenommen wird, verlässt das Gerät den Ruhezustand.

## Informationen



Start-LED ist weiß: Es ist keine Auswahl aktiv. Das Gerät ist einsatzbereit (wählbar).



Start-LED ist rot: Funktion zur Teezubereitung oder zum Warmhalten des Tees ist aktiv.



Start-LED ist rosa: Blinkt rosa. Teezubereitung mit Zeitverzögerung ist aktiv.

## Benachrichtigungen



Abbruchanimation: Wenn die Teezubereitung abgebrochen wird, nachdem sich der Teesieb **M** mit Wasser gefüllt hat, blinkt die Starttaste rot.



Trinkanimation: Dieses Symbol bewegt sich während der Tee aus dem Teesieb **M** in die Karaffe **F** läuft. Nachdem der Tee vollständig abgelaufen ist, leuchtet das Symbol während der Warmhaltezeit des Tees kontinuierlich (keine Bewegung). Berühren Sie das Timer-Symbol "⌚", wenn Sie wissen möchten, wie lange Sie den Tee noch trinken können.



Pumpanimation: Wasser wird vom Wasserkocher **B** in den Teesieb **M** geleitet.



U0: Warnung, dass sich der Wasserkocher **B** nicht in seiner Position befindet.



U1: Warnung, dass sich das Teesieb **M** nicht in seiner Position befindet.



Wenn Sie diese Warnung sehen, drücken Sie zum Einsetzen leicht gegen das Mittelteil des Teesiebs **M**.



U2: Warnung, dass sich die Karaffe **F** nicht in ihrer Position befindet.



U3: Warnung, dass kein oder zu wenig Wasser vorhanden ist.

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, scheuernden Reinigungsmitteln, Metallgegenständen oder harten Bürsten reinigen.
  - Das Gerät oder sein Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- 1 Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab, ziehen Sie den Netzstecker.
  - 2 Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
  - 3 Entfernen Sie die Karaffe **F**.
  - 4 Öffnen Sie die Abdeckung der Brühkammer **O**.
  - 5 Nehmen Sie den Wasserkocher **B** herunter.
  - 6 Entfernen Sie den Teesieb **M** aus der Brühkammer **L**.
  - 7 Reinigen Sie Teesieb **M**, Karaffe **F** und Deckel der Karaffe **H** unter fließendem Wasser und mit etwas Spülmittel. Teesieb, Karaffe **F** und Deckel der Karaffe **H** können auch im oberen Korb des Geschirrspülers oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

### Achtung

- Den Wasserkocher **B** niemals im Geschirrspüler reinigen.
- 8 Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem angefeuchteten, weichen Tuch und ein wenig mildem Spülmittel.
  - 9 Setzen Sie das Teesieb **M** wieder in die Brühkammer **L** ein, schließen Sie die Abdeckung **O**.
  - 10 Setzen Sie den Wasserkocher **B** auf den Sockel **E** am Gerät. Platzieren Sie die Karaffe **F** unter die Brühkammer **L**.

### Hinweis

- Trocknen die die Metallplatte, auf der die Karaffe **F** platziert wird, sowie die Außenseite der Karaffe **F** mit einem weichen Tuch oder einem Papiertuch ab, bevor Sie das Gerät nach der Reinigung wieder benutzen.

## Reinigungsmodus

Verwenden Sie den Reinigungsmodus vor Zubereitung einer anderen Teesorte sowie nach jeder 10ten bis 15ten Teezubereitung. Wenn Sie den Reinigungsmodus nicht nutzen, läuft der Tee nach dem Ziehen möglicherweise nicht mehr aus dem Teesieb **M** oder es kommt an anderer Stelle im Gerät zur Verstopfung.

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- 2 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „I“ ein.

### Hinweise

- Wasserkocher **B**, Teesieb **M** und Karaffe **F** müssen zur Durchführung der Reinigung in ihren Positionen sein.
  - Vor Durchführung des Reinigungsmodus müssen Karaffe **F** und Teesieb **M** geleert und der Wasserkocher **B** gefüllt werden.
- 3 Berühren Sie zum Aktivieren des Reinigungsmodus das Art-Symbol „☘“, nachdem sich die Leuchten am Bedienfeld **I** eingeschaltet haben. Wenn Sie das Art-Symbol „☘“ nach Aktivierung des Reinigungsmodus berühren und halten, führt das Gerät eine Reinigung mittels Wasserdruck durch. Dies dauert maximal 30 Sekunden.

### Hinweis

- Aufgrund des Wassertransfers **B** in Teesieb **M** und Karaffe **F** werden Teereste im Teesieb **M** entfernt.

## Entkalken

### Hinweis

- Zum Entkalken können Sie Apfelessig oder Zitronensäure verwenden.
- 1 Füllen Sie den Wasserkocher **B** bis zur Markierung der Mindestfüllmenge mit Wasser.
  - 2 Geben Sie Apfelessig oder Zitronensäure und Wasser in einem Verhältnis von 1/4 in den Wasserkocher **B**.



# INFORMATIONEN

- 3 Stellen Sie die Temperatur auf 99°C ein und bringen die Mischung zum Kochen.
- 4 Lassen Sie die Mischung mindestens 5 Minuten einwirken.
- 5 Führen Sie die Reinigungsschritte durch, siehe Abschnitt "Reinigungsmodus".
- 6 Schütten Sie die Mischung aus dem Wasserkocher **B** und der Karaffe **F** aus.
- 7 Reinigen Sie Teesieb **M**, Karaffe **F** und Deckel der Karaffe **H** unter fließendem Wasser und mit etwas Spülmittel.
- 8 Nach dem Ausspülen können Sie wieder Tee zubereiten.

## Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

## Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und für ein Recycling geeignet sind.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Technische Daten



Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

### Spannungsversorgung:

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Leistung:** 1750 W

**Maximales Wasservolumen:** 1,7 L

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this device! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use! Keep the instruction manual for future reference. Should this device be given to a third party, this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only. It should not be used for commercial use.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the wall socket.
- For additional protection, this device should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold it under running water and do not clean any parts in the dishwasher. Only the filter basket and carafe can be cleaned safely in the upper shelf of the dishwasher or with water and washing-up liquid.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance before leaving the room, or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the power cord away from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by an authorised service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before using the appliance for first time, clean all parts which come into contact with water or tea carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, electric burner or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The tea maker is designed for preparing tea. Do not use the appliance to heat any other liquids or tinned, jarred, and bottled foods.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Operate the appliance only with the delivered parts.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Avoid contact with hot surfaces and hold the carafe by the handle only as there is the danger of burning. The carafe becomes hot during use.
- Do not move the appliance while there is hot liquid in the carafe or if the appliance is still hot.
- Do not open the cover during the brewing process.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator. If it is filled above the maximum level, water flows out of the appliance through safety drainage.
- Never operate the appliance if brewing or keeping the tea hot is not required.
- Only fill the appliance with cold and fresh drinking water.
- The appliance should not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- Pour water in the water tank carefully.
- In case of any water splashes during water pouring, ensure that carafe and heating platform are dry.
- Use the carafe only with the tea maker.
- Never operate the appliance without water inside.
- Do not use a cracked carafe or a carafe with a loose or weakened handle.
- Do not fill the kettle below the minimum level indicator.
- Do not fill the kettle when it is fitted on its base.
- Operate the appliance with its original base. Do not use the base for any other purpose.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful while you are opening the lid after the water was boiled. The steam which comes out of the kettle is very hot.
- Position the lid so that the hot steam is directly away from you.
- Make sure that when using the kettle, the lid always remains closed properly!

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Gourmet Tea Maker TM 8280 w.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials

with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Kettle lid
- B** Kettle
- C** Kettle handle
- D** Kettle On / Off button
- E** Base
- F** Carafe
- G** Carafe handle
- H** Carafe lid
- I** Touch control panel
- J** Outlet of water transfer
- K** On/Off button
- L** Brewing chamber
- M** Tea filter basket
- N** Handle of tea filter basket
- O** Lid of brewing chamber

- The on/off button **K** is located behind the Touch-control panel **I**.

# OPERATION

## Initial use

- 1 Remove all packaging and stickers and dispose of them according to applicable legal regulations.
- 2 Clean the kettle **[B]**, carafe **[F]** and tea filter basket **[M]** according to "Cleaning and Care" section before using the appliance for the first time.
- 3 Make sure that the appliance stands upright on a balanced, flat, clean, dry and nonskid surface.

## Time setting

We recommend that you set up the clock before using the appliance:

- 1 Plug in the power cable to outlet.
- 2 Bring On/Off button to "I" position.
- 3 The initial opening time of the appliance appears as "00:00" in the touch control panel **[I]**.
- 4 Touch the Timer "⌚" symbol for 3 seconds within 5 seconds after turning on the appliance. In case you exceed 5 seconds or faulty adjustment is made, the appliance may be available again to the time setting after being turned off and turned on by the on-off button **[K]**.
- 5 You can set the time with the "-" | "+" symbols in the touch control panel **[I]** when "00:00" starts to flash.
- 6 Touch Timer "⌚" symbol to confirm the time.

### Notes

- Time setting will be maintained even in case of power failure or the appliance is turned off during 1 week.

### Caution

- If the time setting is unadjusted, set it again.
- In the case that time setting cannot be made or faulty adjustment is made, switch off and on the appliance once again or wait for the appliance to switch to standby mode, then repeat the steps 4 - 6.

## Brewing black tea

- 1 Connect the plug to the wall socket.
- 2 Bring On/Off button to "I" position.
- 3 Open the brewing chamber lid **[O]** by pressing the button.

### Caution

- Lift first the kettle **[B]** from the base **[E]** before tea filter basket **[M]** can be removed.

### Notes

- If tea filter basket **[M]** in the brewing chamber **[L]** is dirty, lift it by holding the handle and clean it.
- You can wash the tea filter basket **[M]** in the upper shelf of the dish washer or under the running water.
- Hold from both sides of the handle of tea filter basket **[N]** and press it lightly to seat it to brewing chamber **[L]**.
- 4 Fill the amount appropriate to your need to the tea filter basket **[M]** in the brewing chamber **[L]** and chose one of the options: Min.-Med.-Max. (see the Table "Capacities").



### Caution

- If the tea particles are too small, this can lead to blockages in the brewing chamber and cause problems with the draining of the residual water.
- Press the symbol "☘" for 3 seconds. The residual water is pumped out by the integrated water pump.
- 5 Fill water inside the kettle **[B]** more than the minimum quantity and place it on its base **[E]**.
- 6 Close the brewing chamber lid **[O]** and the lid of kettle **[A]**.
- 7 Place the carafe lid **[H]** onto the carafe **[F]** and seat it into its place.
- 8 Touch Type "☘" symbol and activate the "90 °C" option.





# OPERATION

## Note

- The last setting appears on the touch control panel **I** when the appliance is switched on. Touch Type “” symbol to select the option for requested tea brewing.
- 9 Touch Aroma “” symbol to select the most appropriate option that suits your appetite among “mild/normal/stark” aroma options.

## Note

- Water hardness is an important parameter in order to be able to brew the tea according to Mild-Normal-Strong aroma.
- 10 Touch Capacity “” symbol to select among the quantity options of Min.-Med.-Max.
- 11 Touch “Start/Stop ” symbol to start tea brewing process.

## Caution

- Do not fill water in the tea filter basket **M** and carafe **F**.



## Notes

- Temperature degree of water appears on the touch control panel **I** after tea brewing process starts.
- Water is transferred from the outlet of water transfer **J** according to the selection of the quantity to be brewed. Do not remove kettle **B** during water transfer.
- Water may be added to the kettle **B** in cases other than water transfer.
- Tea brewing process takes 11-15 and 20 minutes depending on the selected taste textures. Brewing timer counts down on the touch control panel **I** during the brewing process.
- After the brewing period is over, tea is filtered through tea filter basket **M** into the carafe **F**. This process takes approximately 1 to 3 minutes depending on the quantity.

## Caution


- Do not take the carafe **F** from its place during the transfer of the tea to the carafe **F**.
- 12 When the tea is ready, you will be informed with a melody. You can take the carafe **F** from its place.

## Notes


- Once the tea is ready, a symbol  showing that the tea is ready for drinking appears on the touch control panel **I**.
- Touch Timer “” symbol to see how much time left before the tea gets stale.
- When the tea gets stale a warning sound will be heard.

- 13 You can serve the tea inside the carafe **F** and water inside the kettle **B** by mixing as you wish.

## Note

- The appliance will preserve the temperature of both the tea in the carafe **F** and the water in the kettle **B** for 60 minutes in order to keep the tea hot.
- 14 Touch “Start/Stop ” symbol for 3 seconds to cancel tea brewing process.

## Note

-  Appears on the touch control panel **I** when you cancel tea brewing process. If water is transferred to the tea filter basket **M**, water in the carafe **F** will be spilled to carafe **F**. This process takes approximately 1 to 3 minutes depending on the quantity. Switch off and on the appliance to terminate the cancel process.

## Green tea brewing

- 1 Connect the plug to the wall socket.
- 2 Bring On/Off button to “I” position.
- 3 Open the brewing chamber lid **O** by pressing the button.

## Caution

- Lift first the kettle **B** from the base **E** before tea filter basket **M** can be removed.

## Notes

- If tea filter basket **M** in the brewing chamber **L** is dirty, lift it by holding the handle **N** and clean it.

# OPERATION

- You can wash the tea filter basket **[M]** in the upper shelf of the dish washer or under the running water.
- Hold from both sides of the handle of tea filter basket **[N]** and press it lightly to seat it to brewing chamber **[L]**.
- 4 Fill the amount appropriate to your need to the tea filter basket **[M]** in the brewing chamber **[L]** and chose one of the options: Min.-Med.-Max. (See the Table "Capacities").
- 5 Fill water inside the kettle **[B]** more than the minimum quantity and place it on its base **[E]**.
- 6 Close the brewing chamber lid **[O]** and the lid of kettle **[A]**.
- 7 Place the carafe lid **[H]** onto the carafe **[F]** and seat it into its place.
- 8 Touch Type "☕" symbol. First, activate the "80 °C" option.
- 9 Press Capacity "☕" symbol to select among the quantity options of min./med./max.
- 10 Touch "Start/Stop ▷" symbol to start tea brewing process.


## Notes

- Temperature degree of water appears on the touch control panel **[I]** after tea brewing process starts.
- Water is transferred from the outlet of water transfer **[J]** according to the selection of the quantity to be brewed. Do not remove kettle **[B]** during water transfer.
- 11 Tea brewing process takes 4 minutes. Brewing timer counts down on the touch control panel **[I]** during the brewing process.


## Note

- After the brewing period is over, tea is filtered through tea filter basket **[M]** into the carafe **[F]**. This process takes approximately 1 to 3 minutes depending on the quantity.
- 12 When the tea is ready, you will be informed with a melody. You can take the carafe **[F]** from its touch control place.

## Notes

- Once the tea is ready, a symbol  showing that the tea is ready for drinking appears on the touch control panel **[I]**.
- Touch Timer "⌚" symbol to see how much time left before the tea gets stale.
- When the tea gets stale a warning sound will be heard.
- The temperature of the tea in the carafe **[F]** will be protected during 60 minutes. When you wish to heat the water in the kettle **[B]** during this process, you can activate the kettle **[B]** by using the kettle On/Off button **[D]**.
- 13 Touch "Start/Stop ▷" symbol for 3 seconds to cancel tea brewing process.

## Note

-  appears on the touch control panel **[I]**. when you cancel tea brewing process. If water is transferred to the tea filter basket **[M]**, water in the tea filter basket **[M]** will be spilled to carafe **[F]**. This process takes approximately 1 to 3 minutes depending on the quantity. Switch off and on the appliance to terminate the cancel process.

## Custom mode


You can use the Custom mode to brew your tea according to temperature level and time you desired.

- 1 Follow the steps from 1 to 9 in section "black tea brewing".
- 2 Touch Type "☕" symbol to activate "Indiv." symbol.
- 3 Touch "- | +" symbols to select the temperature you desired.


## Note

- You can select the temperature levels between 50°C and 95°C. Touch "- | +" symbols to increase or decrease temperature levels in increments of 5°C.

# OPERATION

- 4 Brewing time must be flashing on the touch control panel **I** when you touch Aroma “” symbol.
- 5 Touch “- | +” symbols to adjust the time you desired.

## Note

- You may select the brewing time within the range of 2 to 24 minutes.
- 6 Press Capacity “” symbol to select among the quantity options of min./med./max.

## Heating water (Kettle mode)

### Note

- You can use the appliance only to boil water.
- 1 Plug in the power cable to outlet.
  - 2 Bring On/Off button to “I” position.
  - 3 Fill in the kettle **B** with water up to the extent you need.

### Caution

- Please remember to fill in the kettle **B** with fresh water such that the water will not drop down below minimum quantity and exceed beyond the maximum quantity.
- 4 Lightly lift and release kettle On/Off button **D** on the right-handed side of the product to start the water boiling process.

### Note

- You will hear ‘CLICK’ sound when you lift the kettle On/Off button **D** and the lamp of the button will be illuminated.
- 5 Touch “- | +” symbols to determine the water heating temperature you desired, after activating kettle mode.

### Caution

- Temperature values can be selected between 50°C and 99°C. Temperature setting must be readjusted when you quit kettle mode and re-select kettle mode. If no temperature setting is performed, the kettle boils water up to 99°C.

- 6 Simply press lightly and hold the kettle On/Off button **D** upwards to see the current temperature of the water inside the kettle **B**. The current temperature appears on the touch control panel **I**.

### Notes

- After your water reaches to the selected temperature, if the kettle **B** is not taken from its base **E** it will be kept 60 minutes; if the kettle **B** is taken from its base **E**, the process of keeping in the selected temperature will be canceled. An audio warning will be heard when your water reaches to the temperature you selected.
  - If the kettle **B** is taken from its base **E** before your water reaches to the temperature you selected, it will keep functioning in order to reach to the temperature you selected, and will be kept hot during 60 minutes.
- 7 Simply lift kettle On/Off button **D** upwards and release to cancel water boiling process. The kettle On/Off button indicator will be turned off when the process is canceled.

## Tea brewing with delay timing

Tea brewing with forward timing mode is a function used for brewing tea automatically at a later time you wish.

- 1 Follow the steps for preparation under “Preparing black tea” or “Preparing green tea” according to the type of tea required.

### Caution

- Make sure that the actual time is set correctly. Otherwise, the tea will not be ready at the time you wish.
- You can use tea brewing with forward timing mode in the product to make adjustment until after max. 24 hours as from the actual time.
- Tea brewing with forwarding timing adjustment is not possible for durations less than 40 minutes. Just brew tea in regular mode for those duration.

# OPERATION

2 Touch Timer “⌚” symbol to activate tea brewing with forwarding timing feature.

## Note

- Time delay feature flashes on the touch control panel **I**.
- 3 Touch “- | +” symbols to select the time you want your tea to be ready.
- 4 Touch Timer “⌚” symbol to confirm the time.
- 5 Lastly, touch the “Start/Stop ▷” symbol.

## Note


- Your tea will be ready at the time you determined and you will be notified with a melody.

## Caution

- When tea brewing with forwarding timing mode is enabled; the time that the tea will be ready will appear on the touch control panel **I** for 5 seconds. Then LED lights will be turned off and actual time will appear. Start LED will flash with pink lights.


## Capacities

### Recommended tea capacities for black tea

	Capacity
<b>Min.</b>	15 gr (2 tablespoons)- (3 pouches)
<b>Med.</b>	30 gr (4 tablespoons)- (6 pouches)
<b>Max.</b>	45 gr (6 tablespoons)- (9 pouches)

Grammages measured with a measuring spoon vary depending on tea brand and type. Use measuring spoon delivered with the product.

### Recommended tea capacities for green tea

	Capacity
<b>Min.</b>	2.5 gr (2 tea spoons)
<b>Med.</b>	5 gr (4 tea spoons)
<b>Max.</b>	7.5 gr (6 tea spoons)

Grammages to be used vary depending on tea brand and type. Specified quantities are average quantities.

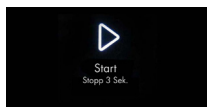
## Sleep mode

If no selection is made within 1 minute after switching on the device, the device switches to sleep mode.

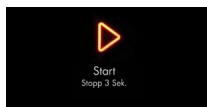
In the sleep mode, the LEDs in the touch control panel **I** does not light, only time is displayed.

In case the carafe **F**, kettle **B** or the tea filter basket **M** is taken from their place or any selection is made in the touch control panel **I**, the sleep mode is deactivated.

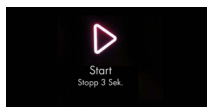
## Information



Start LED is white: No selection is active. Ready to use (selectable).



Start LED is red: The function of brewing tea or keeping the tea hot is active.



Start LED is pink: Flashing, Tea brewing with forward timing function is active.

## Notifications



Cancel Animation: In case tea brewing is canceled after filling water to the tea filter basket **M**, start button flashes red.



Drinking Animation: This symbol is in motion during transfer of tea from tea filter basket **M** in to carafe

**F**. After tea transfer is complete, the symbol remains stable within the time that the tea is kept hot. Touch «Finish Time» to see how much time left for drinking tea.



Pump Animation: Water transfer from kettle **B** to tea filter basket **M**.



U0: Warning that the kettle **B** is not in its place.



U1: Warning that the tea filter basket **M** is not in its place. When you see this warning, press the middle part of the tea filter basket lightly to seat it well.



U2: Warning that the carafe **F** is not in its place.



U3: "No" or "very little water" warning.

## Cleaning and care

### Caution

- Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
  - Never immerse the appliance or its power cable in water or in any other liquid.
- 1 Switch off and unplug the appliance.
  - 2 Wait for the appliance to cool down.
  - 3 Remove the carafe **[F]**.
  - 4 Open the lid of brewing chamber **[O]**.
  - 5 Lift the kettle **[B]**.
  - 6 Remove tea filter basket **[M]** from brewing chamber **[L]**.
  - 7 Wash and clean the tea filter basket **[M]**, carafe **[F]** and lid of carafe **[H]** under running water by using a little amount of detergent. Tea filter basket **[M]**, carafe **[F]** and lid of carafe **[H]** can be washed at the upper shelf of the dishwasher or under running water.

### Caution

- Do not wash the kettle **[B]** in dishwasher.
- 8 Use a damp and soft cloth and a little amount of soft cleaner in order to clean the exterior of the appliance.
  - 9 Place back the tea filter basket **[M]** into the brewing chamber **[L]** and close the lid of brewing chamber **[O]**.
  - 10 Place the kettle **[B]** onto the base **[E]**. Place the carafe **[F]** under brewing chamber **[L]**.

### Note



- Dry the sheet metal surface where the carafe **[F]** is placed, and the outer surface of the carafe **[F]** with a soft cloth or a paper towel before starting to use the appliance after cleaning it.

## Cleaning mode

Use cleaning mode before using different kinds of tea and after every 10 to 15 brewing. The failure of using cleaning mode may result in poor flowing of brewed tea from tea filter basket **[M]** or system blocking problems.

- 1 Plug in the power cable to outlet.
- 2 Bring On/Off button to "I" position.

### Notes

- Kettle **[B]**, tea filter basket **[M]** brewing chamber **[L]** and carafe **[F]** must be in place in order to perform cleaning procedure.
  - Carafe **[F]** and brewing chamber **[L]** must be discharged and the kettle **[B]** must be filled before operating the cleaning mode.
- 3 Touch Type "" symbol to activate cleaning mode after touch control panel **[I]** lights turn on. When you touch Type "" symbol and keep your hand pressed on it after the cleaning mode is activated, the appliance makes cleaning by applying pressurized water. This period is maximum 30 seconds

### Note

- Because of the water transfer to tea filter basket **[M]** and carafe **[F]**, residual dust and tea within the tea filter basket **[M]** are cleaned.

## Descaling

### Notes

- You can use apple cider vinegar and citric acid for descaling process.
- 1 Fill in the kettle **B** with water up to the minimum level line.
  - 2 Add apple cider vinegar or citric acid to the water inside the kettle **B** at a rate of 1/4.
  - 3 Adjust the temperature to 99°C and boil the mixture.
  - 4 Let the mixture wait for about min. 5 minutes.
  - 5 Perform cleaning steps in section "Cleaning mode".
  - 6 Discharge the mixture inside the kettle **B** and carafe **F**.
  - 7 Wash and clean the tea filter basket **M**, carafe **F** and lid of carafe **H** under running water by using a little amount of detergent.
  - 8 Appliance will be ready to brew tea after cleaning.

## Storage

If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.

Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.

Store the appliance in a cool and dry place.

Keep the appliance out of the reach of children.

## Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.



Therefore, do not dispose of the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find the closest collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

## Technical data



This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

**Power supply:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Power:** 1750 W

**Max. water volume:** 1.7 L

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tümüyle okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlar için kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Akan suyun altında tutmayın veya herhangi bir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece filtre sepeti ve demlik, bulaşık makinesinin üst rafında veya bulaşık deterjanıyla elde güvenli bir şekilde yıkanabilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, cihazın bulunduğu odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.



# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yeterli olmayan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı kesinlikle parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce su veya çay ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve herhangi bir parçasını takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Çay makinesi çay hazırlamak üzere tasarlanmıştır. Cihazı diğer sıvıları veya kutu, teneke, kavanoz ve şişelerde satılan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Cihazı sadece beraberinde verilen parçalarıyla birlikte çalıştırın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Sıcak yüzeylere temastan kaçının ve demliği sadece sapından tutun; aksi takdirde yanma tehlikesi vardır. Demlik kullanım sırasında ısınır.
- Cihazı, demlikte sıcak bir sıvı varken veya cihaz hala sıcakken hareket ettirmeyin.
- Demleme sırasında kapağı veya açmayın.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Maksimum seviyenin üzerinde doldurulmuşsa fazla su cihazın tahliye deliğinden dışarı akar.
- Çay demlemek veya çayın sıcak tutulması gerekmiyorsa cihazı çalıştırmayın.
- Cihaza sadece soğuk ve taze içme suyu doldurun.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Su haznesini dikkatlice doldurun.
- Doldururken etrafa su sıçrarsa, demlik ve ısıtma platformunun kuru olduğundan emin olun.
- Demliği yalnızca çay makinesiyle birlikte kullanın.
- Cihazı asla içerisinde su yokken çalıştırmayın.
- Çatlamış ya da sapı gevşemiş veya zayıflamış bir demliği kullanmayın.
- Kettle'ı minimum seviye göstergesinin altında doldurmayın.
- Kettle'ı, taban ünitesi üzerindeyken doldurmayın.
- Cihazı sadece orijinal taban ünitesiyle kullanın. Taban ünitesini başka herhangi bir amaç için kullanmayın.

## GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Su kaynarken cihazın kapağını açmayın. Su kaynadıktan sonra kapağını açarken dikkatli olun. Kettle'dan çıkan buharın sıcaklığı çok yüksektir.
- Cihazın kapağını, sıcak buhar üzerinize gelmeyecek şekilde konumlandırın.
- Isıtıcıyı kullanırken, kapağının daima düzgün kapatıldığından emin olun.

# GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Gurme Çay Makinesi TM 8280 w'yi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak

plastik atık miktarını birkaç ton azaltılması da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca temin edilebilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Kettle'in kapağı
- B** Su ısıtıcısı
- C** Su ısıtıcı tutma sapı
- D** Su ısıtıcı Açma / Kapama düğmesi
- E** Taban Ünitesi
- F** Demlik
- G** Demlik sapı
- H** Demlik kapağı
- I** Dokunmatik kontrol paneli
- J** Su aktarım ağzı
- K** Açma/kapama düğmesi
- L** Demleme haznesi
- M** Çay filtresi sepeti
- N** Çay filtresi sepetinin kolu
- O** Demleme haznesi kapağı

■ Açma/kapama düğmesi **K** Dokunmatik kontrol panelinin **I** arkasındadır.

## İlk kullanım

- 1 Tüm ambalaj ve etiketleri çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ısıtıcısını [B], demlik [F] ve çay filtresi sepetini [M] "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.
- 3 Cihazın dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olun.

## Saat ayarı

Cihazı kullanmadan önce saati ayarlamayı öneririz:

- 1 Elektrik kablosunu prize takın.
- 2 Açma/kapama düğmesini "I" konumuna getirin.
- 3 Cihazın ilk açılma saati olarak dokunmatik kontrol panelinde [I] "00:00" görüntülenir.
- 4 Cihaz açıldıktan sonra 5 saniye içerisinde Zamanlayıcı simgesi "⌚" 3 saniye dokununuz. 5 saniyeyi geçirmeniz veya yanlış ayar yapılması durumunda, cihazı açma-kapama düğmesiyle [K] kapatıp açarak tekrar saat ayarı yapılabilir duruma getirebilirsiniz.
- 5 Ekranda "00:00" yanıp sönmeye başladığında dokunmatik kontrol panelindeki [I] "- | +" simgeleri ile saati ayarlayabilirsiniz.
- 6 Saati onaylamak için Zamanlayıcı simgesine "⌚" dokununuz.

## Notlar

- Saat ayarı, elektrik kesintisi veya cihazın kapalı olması gibi durumlarda dahi 1 hafta boyunca korunacaktır.

## Dikkat

- Saatin ayarı bozulursa yeniden saat ayarı yapın.
- Saat ayarının yapılamadığı veya yanlış ayar yapıldığı durumlarda cihazı tekrar kapatıp açın ya da cihazın uyku moduna geçmesini bekleyin ve ardından 4. ila 6. adımları tekrarlayın.

## Siyah çay demleme

- 1 Fişi prize takın.
- 2 Açma/kapama düğmesini "I" konumuna getirin.
- 3 Demleme haznesi kapağını [O] düğmeye basarak açın.

## Dikkat

- Çay filtresi sepetinin [M] çıkarılabilmesi için su ısıtıcısını [B] taban ünitesinden [E] kaldırın.

## Notlar

- Demleme haznesindeki [L] çay filtresi sepeti [M] kirli ise, sapından tutarak kaldırın ve temizleyin.
- Çay filtresi sepetini [M] bulaşık makinesinde veya akan su altında yıkayabilirsiniz.
- Çay filtresi sepetini [N] demleme haznesine [L] oturtmak için sapını her iki yandan tutun ve hafifçe bastırın.
- 4 Demleme haznesindeki [L] çay filtresi sepetine [M] ihtiyacınıza uygun miktarda çay doldurup aşağıdaki seçeneklerden birini seçin: Az-Orta-Çok (Bkz.Tablo "Miktarlar")

## Dikkat

- Çay parçacıklarının çok küçük olması durumunda demleme haznesinde tıkanıklığa ve atık su tahliyesinde tıkanıklığa yol açabilir.
- 3 saniye boyunca "(çay yaprak)" simgesini basılı tutun. Artık su, entegre pompa vasıtasıyla dışarı pompalanır.
- 5 Su ısıtıcısına [B] minimum seviyeden az olmayacak şekilde su doldurun ve taban ünitesine [E] yerleştirin.
- 6 Demleme haznesi kapağını [O] vesu ısıtıcı kapağını [A] kapatın.
- 7 Demlik kapağını [H] demliğin [F] üzerine yerleştirip yerine oturtun.
- 8 Tür simgesine "☕" dokunarak "90 °C" seçeneğini etkinleştirin.

# ÇALIŞTIRMA

## Not

- Cihaz açıldığında, dokunmatik kontrol panelinde **I** en son kullanılan ayar görünür. Tür simgesine "☕" dokunarak demlemek istediğiniz çay türünü seçin.
- 9 Aroma simgesine "☕" dokunarak Hafif (mild), Normal, Sert (stark) kıvam seçimlerinden damak tadınıza uygun olanı seçin.

## Not

- Çayın hafif-normal-sert kıvamına uygun olarak demlenmesi için su sertliği önemli bir parametredir.
- 10 Miktar simgesine "P" dokunarak (Az(min.), Orta (med.), Çok (max.)) miktar seçimlerinden birini seçin.
- 11 Start/Stop ▷ (Başlat/Durdur) simgesine dokunarak çay demleme işlemini başlatın.

## Dikkat

- Çay filtresi sepetine **M** ve demliğe **F** su dolurmayın.

## Notlar

- Çay demleme işlemi başladıktan sonra dokunmatik kontrol panelinde **I** suyun sıcaklık derecesi görünür.
- Su aktarım ağzından **J** demleme yapılacak miktar seçimine göre su aktarılır. Su aktarımı esnasında su ısıtıcısını **B** yerinden kaldırmayın.
- Su aktarımı dışındaki durumlarda su ısıtıcısına **B** su eklemesi yapılabilir.
- Çay demleme işlemi, seçilen lezzet kıvamlarına göre 11-15 ve 20 dakika sürer. Demleme işlemi boyunca dokunmatik kontrol panelinde **I** demleme süresi geri sayar.
- Demleme süresi tamamlandıktan sonra çay, çay filtresi sepetinden **M** süzülerek demliğe **F** aktarılır. Bu işlem miktara bağlı olarak yaklaşık 1-3 dakika sürer.

## Dikkat

- Çayın demliğe **F** aktarımı sırasında demliği **F** yerinden almayın.
- 12 Çayınız hazır olduğunda melodi ile bildirilir. Demliği **F** yerinden alabilirsiniz.

## Notlar

- Çay hazır olduktan sonra, dokunmatik kontrol panelinde **I** çayın hazır olduğunu gösteren :::: simgesi görünür.
- Çayınızın bayatlamasına ne kadar süre kaldığını görmek için Zamanlayıcı simgesine "⌚" dokununuz.
- Çay bayatladığında uyarı sesi duyulacaktır.
- 13 Demlik **F** içindeki çay ile su ısıtıcısının **B** içindeki suyu tercihlerinize göre karıştırarak servis edebilirsiniz.

## Not

- Çayın sıcaklığını koruması için cihaz hem demlikteki **F** çayın hemde kettle'daki **B** suyun sıcaklığını 60 dakika boyunca koruyacaktır.
- 14 Çay demleme işlemini iptal etmek için "Start/Stop ▷" simgesine 3 saniye dokununuz.

## Not

- Çay demleme işlemi iptal ettiğinizde dokunmatik kontrol **I** panelinde :::: simgesi görünür. Çay filtresi sepetine **M** su aktarıldı ise, çay filtresi sepetindeki **M** su, demliğe **F** dökülür. Bu işlem miktara bağlı olarak yaklaşık 1-3 dakika sürer. İptal işleminin sonlandırılması için cihaz kapatılıp açılmalıdır.

## Yeşil çay demleme

- 1 Fişi prize takın.
- 2 Açma/kapama düğmesini "I" konumuna getirin.
- 3 Demleme haznesi kapağını **O** düğmeye basarak açın.

## Dikkat

- Çay filtresi sepetinin **M** çıkarılabilmesi için su ısıtıcısını **B** taban ünitesinden **E** kaldırın.

## Notlar

- Demleme haznesindeki **L** çay filtresi sepeti **M** kirli ise, sapından **N** tutarak kaldırın ve temizleyin.
- Çay filtresi sepetini **M** bulaşık makinesinde veya akan su altında yıkayabilirsiniz.

# ÇALIŞTIRMA

- Çay filtresi sepetini demleme haznesine **L** oturtmak için sapını **N** her iki yandan tutun ve hafifçe bastırın.
- 4 Demleme haznesindeki **L** çay filtresi sepetine **M** ihtiyacınıza uygun miktarda çay doldurup aşağıdaki seçeneklerden birini seçin: Az (min.), Orta (med.), Çok (max.) (Bkz.Tablo "Miktarlar").

## Dikkat

- Çay parçacıklarının çok küçük olması durumunda demleme haznesinde tıkanıklığa ve atık su tahliyesinde tıkanıklığa yol açabilir.
- 3 saniye boyunca "☝" simgesini basılı tutun. Artık su, entegre pompa vasıtasıyla dışarı pompalanır.
- 5 Su ısıtıcısına **B** minimum seviyeden az olmayacak şekilde su doldurun ve taban ünitesine **E** yerleştirin.
- 6 Demleme haznesi kapağını **O** ve kettle'ın kapağını **A** kapatın.
- 7 Demlik kapağını **H** demliğin **F** üzerine yerleştirip yerine oturtun.
- 8 Tür "☝" simgesine dokunun. Önce "80 °C" seçeneğini etkinleştirin.
- 9 Miktar simgesine "P" dokunarak Az (min.), Orta (med.), Çok (max.) miktar seçimlerinden birini seçin.
- 10 Start/Stop **▷** Başlat/Durdur simgesine dokunarak çay demleme işlemini başlatın.

## Notlar

- Çay demleme işlemi başladıktan sonra dokunmatik kontrol panelinde **I** suyun sıcaklık derecesi görünür.
- Su aktarım ağızından **J** demleme yapılacak miktar seçimine göre su aktarılır. Su aktarımı esnasında su ısıtıcısını **B** yerinden kaldırmayın.
- 11 Çay demleme işlemi 4 dakika sürer. Demleme işlemi boyunca dokunmatik kontrol panelinde **I** demleme süresi geri sayar.

## Not

- Demleme süresi tamamlandıktan sonra çay, çay filtresi sepetinden **M** süzülerek demliğe **F** aktarılır. Bu işlem miktara bağlı olarak yaklaşık 1-3 dakika sürer.
- 12 Çayınız hazır olduğunda melodi ile bildirilir. Demliği **F** yerinden alabilirsiniz.

## Notlar

- Çay hazır olduktan sonra, dokunmatik kontrol panelinde **I** çayın hazır olduğunu gösteren **⋮** **⋮** simgesi görünür.
- Çayınızın bayatlamasına ne kadar süre kaldığını görmek için Zamanlayıcı simgesine "⌚" dokunun.
- Çay bayatladığında uyarı sesi duyulacaktır.
- Demlikteki **F** çayın sıcaklığı 60 dakika boyunca korunacaktır. Bu süre içerisinde su ısıtıcısındaki **B** suyu ısıtmak istediğinizde su ısıtıcının Açma/Kapama düğmesini **D** kullanarak su ısıtıcıyı **B** etkinleştirebilirsiniz.
- 13 Çay demleme işlemini iptal etmek için "Start/Stop simgesine **▷** 3 (Başlat/Durdur) simgesine saniye dokunun.

## Not

- Çay demleme işlemi iptal ettiğinizde dokunmatik kontrol **I** panelinde **⋮** **⋮** simgesi görünür. Çay filtresi sepetine **M** su aktarıldı ise, çay filtresi sepetindeki **M** su, demliğe **F** dökülür. Bu işlem miktara bağlı olarak yaklaşık 1-3 dakika sürer. İptal işleminin sonlandırılması için cihaz kapatılıp açılmalıdır.


## Özel mod

Özel modu kullanarak istediğiniz sıcaklık derecesine ve zamana göre çayınızı demleyebilirsiniz.


- 1 "Siyah çay demleme" bölümündeki 1-9 arasındaki adımları takip edin.
- 2 Tür "☝" simgesine dokunarak "Indiv." simgesini etkinleştirin.
- 3 "- | +" simgelerine dokunarak istediğiniz sıcaklığı seçin.

# ÇALIŞTIRMA

## Not

- 50°-95°C arasındaki sıcaklık derecelerinden birini seçebilirsiniz. “- | +” simgelerine dokunarak sıcaklık derecelerini 5°C artırıp, azaltabilirsiniz.
- 4 Aroma  simgesine dokunduğunuzda dokunmatik kontrol panelinde **I** demleme süresi yanıp sönmelidir.
- 5 “- | +” simgelerine dokunarak istediğiniz süreyi ayarlayın.

## Not

- Demleme süresini 2 ila 24 dakika aralığında seçebilirsiniz.
- 6 Miktar simgesine  dokunarak Az (min.), Orta (med.), Çok (max.) miktar seçimlerinden birini seçin.

## Su Isıtma (Su Isıtıcı modu)

### Not

- Cihazı sadece su kaynatmak için de kullanabilirsiniz.
- 1 Elektrik kablosunu prize takın.
- 2 Açma/kapama düğmesini “I” konumuna getirin.
- 3 Su ısıtıcısına **B** ihtiyacınıza göre su doldurun.

### Dikkat

- Kettle’a **B** su doldururken minimum miktarın altında kalmayacak, maximum miktarı geçmeyecek kadar su doldurmaya dikkat edin.
- 4 Su ısıtma işlemini başlatmak için, ürünün sağ kenarındaki su ısıtıcısının Açma/Kapama düğmesini **D** hafifçe yukarı kaldırıp bırakın.

### Not

- su ısıtıcısının Açma/Kapama düğmesini **D** kaldırdığınızda “TIK” sesi duyulacak ve düğmenin ışığı yanacaktır.
- 5 Kettle modunu etkinleştirdikten sonra “- | +” simgelerine dokunarak suyu ısıtmak istediğiniz sıcaklığı belirleyin.

### Dikkat

- 50°C ila 99°C arasında bir sıcaklık değeri seçilebilir. Su ısıtıcı modundan çıkıp tekrar su ısıtıcı modunu seçtiğinizde sıcaklık ayarını tekrar yapmanız gerekir. Herhangi bir sıcaklık ayarı yapılmaz ise su ısıtıcı suyu 99°C dereceye kaynatır.
- 6 Su ısıtıcısının **B** içerisindeki suyun o anki sıcaklığını öğrenmek için su ısıtıcısı Açma/Kapama düğmesini **D** yukarı doğru hafifçe basılı tutmanız yeterlidir. Dokunmatik kontrol panelinde **I** mevcut sıcaklık görünecektir.

### Notlar

- Suyunuz, seçtiğiniz sıcaklığa ulaştıktan sonra su ısıtıcısı **B** yerinden **E** alınmaz ise 60 dakika süreyle seçtiğiniz sıcaklıkta tutulacak; su ısıtıcısı **B** yerinden **E** alınırsa, seçilen sıcaklıkta tutma işlemi iptal edilecektir. Suyunuz, seçtiğiniz sıcaklığa ulaştıncaya sesli uyarı verilecektir.
- Suyunuz, seçtiğiniz sıcaklığa ulaşmadan önce su ısıtıcısı **B** yerinden **E** alınırsa, yerine koyulduğunda seçilen sıcaklığa ulaşmak üzere çalışmaya devam edecek ve 60 dakika boyunca sıcak tutulacaktır.
- 7 Su ısıtma işlemini iptal etmek için su ısıtıcısının Açma/Kapama düğmesini **D** yukarı kaldırıp bırakmanız yeterlidir. İşlem iptal edildiğinde su ısıtıcısının Açma/Kapama düğmesinin ışığı söner.

## İleri zamanlı çay demleme

İleri zamanlı çay demleme modu, istediğiniz ileri bir saatte otomatik olarak çay demlemek için kullanılan bir fonksiyondur.

- 1 Gereken çay türüne bağlı olarak “Siyah çay hazırlama” veya “Yeşil çay hazırlama” bölümü altındaki adımları takip edin.

### Dikkat

- Gerçek saatin doğru ayarlanmış olmasına dikkat edin. Aksi takdirde istediğiniz saatte çay hazırlanmayacaktır.
- Üründe, ileri zamanlı çay demleme modunu kullanarak, gerçek saatin maksimum 24 saat sonrasına kadar ayar yapabilirsiniz.



# ÇALIŞTIRMA

- 40 dakikadan daha kısa süreler için ileri zamanlı çay demleme ayarı yapılamaz. Bu süre için normal modda demleme yapın.

2 Zamanlayıcı simgesine "⏸" dokunarak ileri zamanlı çay demleme özelliğini etkinleştirin.

## Not

- Dokunmatik kontrol panelinde [I] ileri zamanlı çay demleme özelliğini simgesi yanıp söner.

3 "- | +" simgelerine dokunarak çayınızın hazır olmasını istediğiniz saati seçin.

4 Saati onaylamak için Zamanlayıcı simgesine "⏸" dokununuz.

5 Son olarak "Start/Stop ▷" (Başlat/Durdur) simgesine dokununuz.

## Not

- Çayınız belirlemiş olduğunuz saatte hazır olacak ve melodi ile uyarılacaksınız.

## Dikkat

- İleri zamanlı çay demleme modu etkinken; dokunmatik kontrol panelinde [I] 5 saniye boyunca çayın hazır olacağı saat görünecektir. Daha sonra LED ışıkları sönecek ve gerçek zaman görünecektir. Başlat LED'i pembe yanıp sönecektir.


## Miktarlar

### Siyah çay için tavsiye edilen çay miktarları

	Miktar
<b>Min.</b>	15 gr (2 yemek kaşığı/ 3 poşet)
<b>Orta</b>	30 gr (4 yemek kaşığı/ 6 poşet)
<b>Maks.</b>	45 gr (6 yemek kaşığı/ 9 poşet)

Ölçek kaşığı ile ölçülen gramajlar çay markasına ve tipine göre değişmektedir. Ürün ile birlikte verilen ölçek kaşığını kullanın.

### Yeşil çay için tavsiye edilen çay miktarları

	Miktar
<b>Min.</b>	2,5 gr (2 çay kaşığı)
<b>Orta</b>	5 gr (4 çay kaşığı)
<b>Maks.</b>	7,5 gr (6 çay kaşığı)

Çay markasına ve tipine göre konulacak gramajlar değişmektedir. Belirtilen miktarlar ortalama miktarlardır.

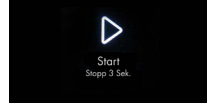
## Uyku modu

Cihaz açıldıktan sonra 1 dakika içinde seçim yapılmazsa, cihaz uyku moduna geçer.

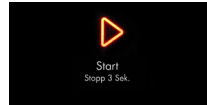
Uyku modunda dokunmatik kontrol panelindeki [I] LED'ler yanmaz, yalnızca saat görünür.

Demlik [F], su ısıtıcısı [B] veya çay filtresi sepetinin [M] yerinden alınması veya dokunmatik kontrol panelinde [I] bir seçim yapılması durumunda uyku modundan çıkarılır.

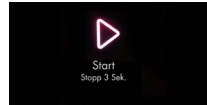
## Bilgi



Başlat LED'i beyaz: Herhangi bir seçim etkin değil. Kullanıma hazır (seçim yapılabilir).



Başlat LED'i kırmızı: Çay demleme veya çayı sıcak tutma fonksiyonu etkin.



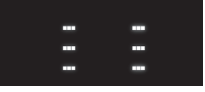
Başlat LED'i pembe: Yanıp sönmüyor; İleri zamanlı çay demleme fonksiyonu etkin.

## Bildirimler



İptal Animasyonu: Çay filtresi sepetine **M** su aktarıldıktan sonra demlemenin iptal edilmesi durumunda

Başlat düğmesi kırmızı yanıp söner.



İçme Animasyonu: Çayın çay filtresi sepetinden **M** demliğe **F** aktarılması esnasında bu simge hareketlidir (animasyon şeklindedir).

Çay aktarıldıktan sonra çayın sıcak tutulduğu süre içerisinde simge sabit kalır. Çay içimi için ne kadar süre kaldığını görmek için Bitiş Zamanı "D" simgesine dokununuz.



Pompa Animasyonu: Su ısıtıcısından **B** çay filtresi sepetine **M** su aktarımı.



U0: Su ısıtıcısının **B** yerinde olmadığı gösteren uyarı.



U1: Çay filtresi sepetinin **M** yerinde olmadığını gösteren uyarı. Bu uyarıyı gördüğünüzde, yerine oturmak için çay filtresi sepetinin ortasına hafifçe bastırınız.



U2: Demliğin **F** yerinde olmadığını gösteren uyarı.



U3: Su yok veya az su var uyarısı.

## Temizlik ve bakım

### Dikkat

■ Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

■ Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya ya da diğer sıvılara batırmayın.

1 Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkartın.

2 Cihazın soğumasını bekleyin.

3 Demliği **F** çıkarın.

4 Demleme haznesinin **O** kapağını açın.

5 Su ısıtıcısını **B** kaldırın.

6 Çay filtresi sepetini **M** demleme haznesinden **L** çıkarın.

7 Çay filtresi sepetini **M**, demliği **F** ve demlik kapağını **H** akan suyun altında tutup az miktarda deterjan kullanarak yıkayıp temizleyin. Çay filtresi sepeti **M**, demlik **F** ve demlik kapağını **H** bulaşık makinesinin üst rafında veya akan suyun altında yıkayabilirsiniz.

### Dikkat

■ Su ısıtıcısını **B** bulaşık makinesinde yıkamayın.

8 Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.

9 Çay filtresi sepetini **M** demleme haznesinin **L** içine yerleştirin ve demleme haznesi kapağını **O** kapatın.

10 Su ısıtıcısını **B** taban ünitesinin **E** üzerine yerleştirin. Demliği **F** demleme haznesinin **L** altına yerleştirin.

### Not

■ Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir bezle veya kağıt havluyla, demliğin **F** koyulduğu sac yüzeyi ve demliğin **F** dış yüzeyini kurulaştırın.

## Temizleme modu

Farklı çay türü kullanımları öncesinde ve her 10-15 demleme sonrasında temizleme modunu çalıştırın. Temizleme modunun çalıştırılmaması durumunda çay filtresi sepetinden **M** demin iyi akmaması veya sistemin tıkanması problemleri ile karşılaşılabilir.

1 Elektrik kablosunu prize takın.

2 Açma/kapama düğmesini "I" konumuna getirin.

### Notlar

■ Temizleme işleminin yapılabilmesi için su ısıtıcısını **B**, çay filtresi sepeti **M**, demleme haznesi **L** ve demlik **F** yerinde olmalıdır.

■ Temizleme modu çalıştırılmadan önce demlik **F** ve demleme haznesi **L** boşaltılmalı ve su ısıtıcısı **B** doldurulmalıdır.

3 Temizleme modunu etkinleştirmek için, dokunmatik kontrol paneli **I** ışıkları yandıktan sonra Tür simgesine "☘" dokununuz. Temizleme modu etkinleştirildikten sonra elinizi Tür simgesine "☘" dokunup basılı tuttuğunuz süre boyunca cihaz, basınçlı su uygulayarak temizlik işlemi yapar. Bu süre maksimum 30 saniyedir.

## Not

- Suyun çay filtresi sepetine **M** ve demliğe **F** aktarılması sayesinde çay filtresi sepetindeki **M** toz ve çay kalıntıları temizlenir.

## Kireç çözme

### Notlar

- Kireç çözme işlemi için elma sirkesi ve limon tuzu kullanabilirsiniz.
- 1 Su ısıtıcısına **B** minimum seviye çizgisine kadar su koyun.
- 2 Su ısıtıcısına **B** koyulan suya 1/4 oranında elma sirkesi veya limon tuzu ilave edin.
- 3 Sıcaklığı 99°C'ye ayarlayıp karışımı kaynatın.
- 4 Karışımı yaklaşık 5 dakika bekletin.
- 5 "Temizleme modu" bölümündeki temizleme adımlarını uygulayın.
- 6 Su ısıtıcısı **B** ve demlik **F** içindeki karışımı boşaltın.
- 7 Çay filtresi sepetini **M**, demliği **F** ve demlik kapağını **H** akan suyun altında tutup az miktarda deterjan kullanarak yıkayıp temizleyin.
- 8 Cihaz temizlendikten sonra tekrar çay demlemek için kullanıma hazırdır.

## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

Cihaz fişinin çekildiğinden, cihazın soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## Çevre ile ilgili not

Bu ürün yeniden kullanılabilen ve geri dönüşüme uygun, yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden yapılmıştır.



Bu nedenle, ürünü kullanım ömrünün sonunda normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu durum, üründe, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan bu sembolle belirtilmektedir.

Lütfen size en yakın toplama noktalarını yerel makamlardan öğrenin.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler

**CE** Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU Avrupa direktiflerine uygundur.

**Güç kaynağı:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Güç:** 1750 W

**Maks. su hacmi:** 1,7 L

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır!

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato! ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido! Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato se ha diseñado únicamente para uso doméstico privado. No debería utilizarse para fines comerciales.
- No utilice el aparato en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufarlo de la toma de la pared.
- Para protección adicional, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista para obtener consejo.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco lo sumerja bajo un chorro del agua ni lave sus piezas en el lavavajillas. Sólo la cesta del filtro puede lavarse sin problemas en la cesta superior del lavavajillas o con agua y jabón.
- Desconecte el enchufe de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores con el aparato.
- No utilice jamás el aparato si hay daños en él o en el cable de corriente.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado pueden ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o han recibido instrucciones para un uso seguro y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza o mantenimiento de éste sin vigilancia.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente todas las piezas que entren en contacto con agua o té. Para más detalles, consulte la sección "Limpieza y cuidados».
- Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle cualquier pieza.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como un quemador de gas, quemador eléctrico o un horno caliente, o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La tetera está diseñada para preparar té. No la utilice para calentar ningún otro líquido o alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- Nunca utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Utilice el aparato sólo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Evite el contacto con las superficies calientes y sujete la jarra únicamente por el asa, ya que existe riesgo de sufrir quemaduras. La jarra se pone caliente durante el uso.
- No mueva el aparato mientras esté todavía caliente o la jarra contenga líquido caliente.
- No abra la tapa o la cesta del filtro mientras el aparato esté haciendo té.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. Si el agua rebasa el nivel máximo, será evacuada por un desagüe de seguridad.
- Nunca utilice el aparato si no es necesario preparar té o mantenerlo caliente.
- Llene el aparato únicamente con agua dulce potable y fría.
- Este aparato no debe utilizarse con ningún temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Vierta agua en el depósito de agua con cuidado.
- En caso de que salpique agua durante el vertimiento, asegúrese de que la jarra y la plataforma de calentamiento estén secas.
- Utilice la jarra únicamente con la tetera.
- Nunca haga funcionar el aparato sin agua dentro.
- No utilice una jarra resquebrajada o una jarra con un asa no sujeta firmemente.
- No llene el hervidor por debajo del indicador de nivel mínimo.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No llene el hervidor cuando esté colocado en su base.
- Utilice el aparato con su base original. No utilice la base para ningún otro propósito.
- No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Tenga cuidado al abrir la tapa una vez el agua haya hervido. El vapor que sale del hervidor está muy caliente.
- Coloque la tapa de forma que el vapor caliente esté lejos de usted.
- Siempre que utilice el hervidor, asegúrese de que la tapa esté correctamente cerrada!



Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva tetera GRUNDIG TM 8280 w.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores. También otorgamos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico cada año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Tapa de la tetera
- B** Tetera
- C** Asa de la tetera
- D** Botón de Encendido / Apagado de la tetera
- E** Base
- F** Jarra
- G** Asa de la jarra
- H** Tapa de la jarra
- I** Panel de control táctil
- J** Salida de la transferencia de agua
- K** Botón de Encendido/Apagado
- L** Cámara de preparación
- M** Cesta del filtro de té
- N** Asa de la cesta del filtro de té
- O** Tapa de la cámara de preparación

■ El botón de encendido/apagado **K** se encuentra detrás del panel de control táctil **I**.

# FUNCIONAMIENTO

## Uso inicial

- 1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según las normativas vigentes al respecto.
- 2 Limpie la tetera **B**, jarra **F** y la cesta del filtro de té **M** según la sección "Limpieza y cuidados" antes de usar el aparato por primera vez.
- 3 Asegúrese de que el aparato esté colocado en posición vertical sobre una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.

## Ajuste del tiempo

Le recomendamos que configure el reloj antes de usar el aparato:

- 1 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- 2 Coloque el botón de Encendido/Apagado en la posición «I».
- 3 El tiempo de apertura inicial del aparato figura como «00:00» en el panel de control táctil **I**.
- 4 Toque el símbolo del Temporizador "⌚" durante 3 segundos 5 segundos después de encender el aparato. En caso de sobrepasar los 5 segundos o llevar a cabo un ajuste incorrecto, el aparato podrá estar disponible de nuevo después de ser apagado y ser encendido con el botón de encendido/apagado **K**.
- 5 Puede ajustar el tiempo con los símbolos "- | +" en el panel de control táctil **I** cuando «00:00» empiece a parpadear.
- 6 Toque el símbolo del temporizador "⌚" para confirmar la hora.

### Notas

- El ajuste de la hora se mantendrá incluso en caso de apagón eléctrico o de que el aparato esté apagado durante 1 semana.

### Atención

- Si el ajuste de la hora no está ajustado, ajústelo de nuevo.

- En caso de que no pueda llevarse a cabo el ajuste de la hora o de que se haya realizado un ajuste incorrecto, apague y encienda el aparato una vez más o espere a que el aparato cambie al estado standby, luego repita los pasos 4 - 6.

## Preparación de té negro

- 1 Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared.
- 2 Coloque el botón de Encendido/Apagado en la posición «I».
- 3 Abra tapa de la cámara de preparación **O** pulsando el botón.

### Atención

- Levante primero la tetera **B** desde la base **E** antes de que la cesta del filtro de té **M** pueda quitarse.


### Notas

- Si la cesta del filtro de té **M** de la cámara de preparación **L** está sucia, levántela cogiendo el asa y límpiela.
  - La cesta del filtro **M** puede lavarse en la cesta superior del lavavajillas o bajo un chorro de agua corriente.
  - Coja el asa de ambos lados de la cesta del filtro de té **N** y presiónela ligeramente para colocarla en la cámara de preparación **L**.
- 4 Llene con la cantidad apropiada según sus necesidades la cesta del filtro de té **M** en la cámara de preparación y escoja una de las opciones: **L** Mín.-Med.-Máx. (consulte la tabla "Capacidades").



### Atención

- Si las partículas de té son demasiado pequeñas, esto puede provocar que la cámara de preparación se bloquee y causar problemas con el drenaje del agua residual.
  - Pulse el símbolo "☕" durante 3 segundos. El bombeo de agua integrado bombea el agua residual fuera.
- 5 Llene la tetera de agua **B** más de la cantidad mínima y colóquela en la base **E**.



# FUNCIONAMIENTO

- 6 Cierre la tapa de la cámara de preparación **O** y la tapa de la tetera **A**.
- 7 Coloque la tapa de la jarra **H** en la jarra **F** y póngala en su sitio.
- 8 Toque el símbolo Tipo  y active la opción "90 °C".

## Nota

- La última configuración aparece en el panel de control táctil **I** cuando el aparato se enciende. Toque el símbolo Tipo  para seleccionar la opción de la preparación de té requerida.
- 9 Toque el símbolo  Aroma para seleccionar la opción más apropiada según su gusto entre las opciones de aroma «suave/medio/fuerte (mild, normal, stark)».

## Nota

- La dureza del agua es un parámetro importante para poder preparar el té según el aroma Suave-Medio-Fuerte.
- 10 Toque el símbolo  capacidad para escoger entre las opciones de cantidad de Mín.-Med-Máx.
- 11 Toque el símbolo «Start/Stop » (Encendido/Apagado) para iniciar el proceso de preparación de té.

## Atención

- No llene de agua la cesta del filtro del té **M** y la jarra **F**.

## Notas



- El grado de temperatura del agua aparece en el panel de control táctil **I** después del inicio del proceso de preparación de té.
- El agua se transfiere desde la salida de transmisión de agua **J** según la selección de la cantidad que se deba preparar. No quite la tetera **B** durante la transmisión de agua.
- Se puede añadir agua a la tetera **B** en casos a parte de la transmisión de agua.
- El proceso de preparación de té lleva 11-15 y 20 minutos según las texturas de gusto seleccionadas. El temporizador de preparación cuenta hacia atrás en el panel de control táctil **I** durante el proceso de preparación.

- Cuando el tiempo de preparación ha terminado, el té se filtra a través de la cesta del filtro de té **M** a la jarra **F**. Este proceso llevará aproximadamente 1 a 3 minutos según la cantidad.


## Atención

- No quite la jarra **F** de su sitio durante la transmisión del té a la jarra **F**.
- 12 Cuando el té esté listo, una melodía le avisará sobre ello. Puede quitar la jarra **F** de su sitio.


## Notas

- Una vez que el té esté listo, aparecerá en el panel de control táctil un símbolo  conforme el té está preparado para beberse **I**.
- Toque el símbolo  del Temporizador para ver cuánto tiempo queda para que el té se vuelva rancio.
- Cuando el té se vuelva rancio se oirá un sonido de aviso.
- 13 Puede servir el té dentro de la jarra **F** y agua dentro de la tetera **B** mezclándolos como desee.

## Nota


- Para mantener el té caliente, el aparato preservará la temperatura tanto del té dentro de la jarra **F** y del agua en la tetera **B** durante 60 minutos.
- 14 Toque el símbolo «Start/Stop » (Encendido/Apagado) durante 3 segundos para cancelar el proceso de preparación de té.

## Nota




-  Aparece en el panel de control táctil **I** cuando cancele el proceso de preparación de té. Si el agua se transfiere a la cesta del filtro de té **M**, el agua en la cesta del filtro de té **F** se introducirá en la jarra **F**. Este proceso llevará aproximadamente 1 a 3 minutos según la cantidad. Enciende y apague el aparato para terminar el proceso de cancelación.

# FUNCIONAMIENTO









## Preparación de té verde

- 1 Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared.
- 2 Coloque el botón de Encendido/Apagado en la posición «I».
- 3 Abra tapa de la cámara de preparación  pulsando el botón.







### Atención

- Levante primero la tetera  desde la base  antes de que la cesta del filtro del té  pueda quitarse.

### Notas





- Si la cesta del filtro de té  de la cámara de preparación  está sucia, levántela cogiendo el asa  y límpiela.
  - La cesta del filtro  puede lavarse en la cesta superior del lavavajillas o bajo un chorro de agua corriente.
  - Coja el asa de ambos lados de la cesta del filtro de té  y presiónela ligeramente para colocarla en la cámara de preparación .
- 4 Llene con la cantidad apropiada según sus necesidades la cesta del filtro de té  en la cámara de preparación y escoja una de las opciones:  Mín.-Med.-Máx. (Consulte la tabla "Capacidades").

### Atención




- Si las partículas de té son demasiado pequeñas, esto puede provocar que la cámara de preparación se bloquee y causar problemas con el drenaje del agua residual.
  - Pulse el símbolo «sembol» durante 3 segundos. El bombeo de agua integrado bombea el agua residual fuera.
- 5 Llene la tetera de agua  más de la cantidad mínima y colóquela en la base .
  - 6 Cierre la tapa de la cámara de preparación  y la tapa de la tetera .
  - 7 Coloque la tapa de la jarra  en la jarra  y póngala en su sitio.

- 8 Toque el símbolo "☕" Tipo. Primero, Active la opción "80 °C".
- 9 Presione el símbolo "☕" Capacidad para escoger entre las opciones de cantidad de mín./med./máx.
- 10 Toque el símbolo Start/Stop "▶" (Encendido/Apagado) para iniciar el proceso de preparación de té.


### Notas

- El grado de temperatura del agua aparece en el panel de control táctil  después del inicio del proceso de preparación de té.
  - El agua se transfiere desde la salida de transmisión de agua  según la selección de la cantidad que se deba preparar. No quite la tetera  durante la transmisión de agua.
- 11 El proceso de preparación de té lleva 4 minutos. El temporizador de preparación cuenta hacia atrás en el panel de control táctil  durante el proceso de preparación.

### Nota

- Cuando el tiempo de preparación ha terminado, el té se filtra a través de la cesta del filtro de té  a la jarra . Este proceso llevará aproximadamente 1 a 3 minutos según la cantidad.
- 12 Cuando el té esté listo, una melodía le avisará sobre ello. Puede quitar la jarra  de su lugar de control táctil.

### Notas


- Una vez que el té esté listo, aparecerá en el panel de control táctil un símbolo ☕ conforme el té está preparado para beberse .
- Toque el símbolo "⌚" del Temporizador para ver cuánto tiempo queda para que el té se vuelva rancio.
- Cuando el té se vuelva rancio se oirá un sonido de aviso.

# FUNCIONAMIENTO

- La temperatura del té de la jarra **[F]** se mantendrá durante 60 minutos. Cuando desee calentar el agua en la tetera **[B]** durante este proceso, puede activar la tetera **[B]** usando botón de Encendido/Apagado de la tetera **[D]**.


13 Toque el símbolo Start/Stopo “▷” (Encendido/Apagado) durante 3 segundos para cancelar el proceso de preparación de té.

## Nota


-  aparece en el panel de control táctil **[I]** cuando cancele el proceso de preparación de té. Si el agua se transfiere a la cesta del filtro del té **[M]**, el agua de la cesta del filtro del té **[M]** se derramará en la jarra **[F]**. Este proceso lleva aproximadamente 1 a 3 minutos según la cantidad. Enciende y apague el aparato para terminar el proceso de cancelación.

## Modo personalizado

Puede usar el modo Personalizado para preparar su té según el nivel de temperatura y tiempo deseado.


- 1 Siga los pasos 1 a 9 de la sección «preparación del té negro».
- 2 Toque el símbolo “” para activar el símbolo “Indiv.”
- 3 Toque los símbolos “- | +” para seleccionar la temperatura que desee.

## Nota

- Puede seleccionar los niveles de temperatura entre 50°C and 95°C. Toque los símbolos “- | +” para aumentar o reducir los niveles de temperatura en aumentos de 5°C.
- 4 El tiempo de preparación debe estar parpadeando en el panel de control táctil **[I]** cuando toque el símbolo Aroma “”.
- 5 Toque los símbolos “- | +” para ajustar el tiempo que desee.

## Nota

- Puede seleccionar el tiempo de preparación dentro del rango de 2 a 24 minutos.

- 6 Presione el símbolo “” Capacidad para escoger entre las opciones de cantidad de mín./med./máx.

## Calentamiento de agua (modo Tetera)

### Nota

- Puede usar el aparato sólo para hervir agua.
- 1 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
  - 2 Coloque el botón de Encendido/Apagado en la posición «I».
  - 3 Llene la tetera **[B]** con el agua que necesite.

### Atención

- Por favor, recuerde llenar la tetera **[B]** con agua dulce de manera que el agua no estará por debajo de la cantidad mínima y exceda la cantidad máxima.
- 4 Levante suavemente y suelte el botón de Encendido/Apagado de la tetera **[D]** en la parte derecha del aparato para iniciar el proceso de hervir el agua.

### Nota

- Escuchará un sonido “CLICK” cuando levante el botón Encendido/Apagado de la tetera **[D]** y la lámpara del botón se iluminará.
- 5 Toque los símbolos “- | +” para seleccionar la temperatura que desee después de activar el modo de tetera.

### Atención

- Pueden seleccionarse valores de temperatura entre 50°C y 99°C. La configuración de la temperatura debe reajustarse cuando deje el modo tetera y lo vuelva a seleccionar. Si no se realiza ninguna configuración de temperatura, la tetera hierve agua hasta los 99°C.
- 6 Solamente presione suavemente y mantenga pulsado el botón de Encendido/Apagado de la tetera **[D]** hacia arriba para ver la temperatura actual del agua dentro de la tetera **[B]**. La temperatura actual aparece en el panel de control táctil **[I]**.

# FUNCIONAMIENTO

## Notas

- Después de que el agua alcance la temperatura seleccionada, si la tetera **[B]** no se coge desde la base **[E]** la temperatura se mantendrá durante 60 minutos; si la tetera **[B]** se coge de la base **[E]**, se cancelará el proceso de mantener la temperatura seleccionada. Se escuchará una señal auditiva cuando el agua alcance la temperatura seleccionada.
  - Si la tetera **[B]** se coge de la base **[E]** antes de que el agua alcance la temperatura seleccionada, seguirá funcionando para alcanzar la temperatura seleccionada, y se mantendrá durante 60 minutos.
- 7 Solamente levante el botón de Apagado de la tetera **[D]** hacia arriba y suéltelo para cancelar el proceso de hervir el agua. El botón indicador de Encendido/Apagado de la tetera se apagará cuando se cancele el proceso.

## Preparación de te con temporización de retardo.

La preparación de té con el modo de temporización adelantada es una función que se usa para preparar té automáticamente a una hora posterior deseada.

- 1 Siga los pasos de la preparación en «Preparación de té negro» o «Preparación de té verde» según el tipo de té requerido.

### Atención

- Asegúrese de que la hora actual esté configurada correctamente. De lo contrario, el té no estará listo a la hora que usted desee.
- Puede usar la preparación de té con el modo de temporización adelantada en el aparato para ajustarlo después de un máximo de 24 horas de la hora actual.
- La preparación de té con temporización avanzada no es posible para duraciones menores de 40 minutos. Solamente prepare el té en el modo habitual para estas duraciones.

- 2 Toque el símbolo “⌚” del temporizador para activar la preparación con la función de temporización adelantada.

### Nota

- La función de temporización con retardo parpadea en el panel de control táctil **[I]**.
- 3 Toque los símbolos “- | +” para seleccionar la hora que desea que el té esté listo.
- 4 Toque el símbolo del temporizador “⌚” para confirmar la hora.
- 5 Por último, toque el símbolo de Start/Stop “▶” (Encendido/Apagado).

### Nota


- De lo contrario, el té estará listo a la hora que usted desee y una melodía se lo notificará.

### Atención

- Cuando la preparación de té con el modo de temporización adelantada esté activada; la hora en que el té estará listo aparecerá en el panel de control táctil **[I]** durante 5 segundos. Luego, las luces LED se apagarán y aparecerá la hora actual. El LED de inicio parpadeará con luces rosas.

## Capacidades


### Capacidades de té recomendadas para el té negro

 <b>Capacidad</b>	
<b>Mín.</b>	15 gr (2 cucharadas/ 3 bolsas)
<b>Med.</b>	30 gr (4 cucharadas/ 6 bolsas)
<b>Máx.</b>	45 gr (6 cucharadas/ 9 bolsas)

Los gramajes medidos con una cuchara de medición varían según la marca y tipo de café. Use la cuchara de medición suministrada con el aparato.

# FUNCIONAMIENTO

## Capacidades recomendadas de té para el té verde

	Capacidad
<b>Mín.</b>	2,5 gr (2 cucharadas teteras)
<b>Mes.</b>	5 gr (4 cucharadas teteras)
<b>Máx.</b>	7,5 gr (6 cucharadas teteras)

Los gramajes que deben usarse pueden variar según la marca y el tipo de té. Las cantidades especificadas son cantidades medias.

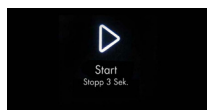
## Modo de reposo

Si no se realiza ninguna selección después de 1 minuto de haber encendido el aparato, éste pasará al modo de reposo.

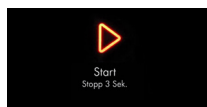
En el modo de reposo, los LEDs en el panel de control táctil **I** no se iluminan. Sólo de muestra la hora.

En caso de que la jarra de termo **F**, la tetera **B** o la cesta del filtro de té **M** se muevan de su sitio **I**, el modo de reposo se desactivará.

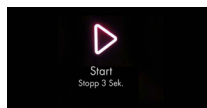
## Información



El LED de inicio está blanco: No hay ninguna selección activa. Listo para usar (seleccionable).



El LED de inicio está rojo: La función de preparación de té o la de mantener el té caliente está activa.



El LED de inicio está rojo: En parpadeo, la preparación de té con temporización avanzada está activada.

## Notificaciones



Animación de cancelación: En caso de que la preparación se cancele después de llenar la cesta del filtro del té con agua **M**, el botón de inicio parpadeará en rojo.



Animación de bebida: Este símbolo está en movimiento durante la transferencia del té desde la cesta de filtro del té **M** en la jarra **F**. Después de finalizar la transferencia de té, el símbolo permanece estable durante el tiempo que el té se mantiene caliente. Toque Tiempo de finalización "D" para ver cuánto tiempo queda para beber el té.



Animación de inyección: Transfiera el agua desde la tetera **B** a la cesta del filtro de té **M**.



U0: Aviso de que la tetera **B** no está en su sitio.



U1: Aviso de que la cesta del filtro de té **M** no está en su sitio. Cuando ve este aviso, presione suavemente la parte central de la cesta del filtro de té para colocarla bien.



U2: Aviso de que la jarra **F** no está en su sitio.



U3: Aviso de «Ninguna» o «muy poco agua».

## Limpieza y cuidados

### Atención

- Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

- 1 Apague y desenchufe el aparato
- 2 Espere que el aparato se enfríe completamente.
- 3 Retire la jarra **F**.
- 4 Abra la tapa de la cámara de preparación **O**.
- 5 Levante la tetera **B**.
- 6 Quite la cesta del filtro de té **M** de la cámara de preparación **L**.
- 7 Lave y limpie la cesta del filtro de café **M**, jarra **F** y la tapa de la jarra **H** debajo de un chorro de agua usando un poco de detergente. La cesta del filtro **M**, jarra **F** y la tapa de la jarra **H** pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas o debajo de un chorro de agua.

### Atención

- No lave la tetera **B** en el lavavajillas.
- 8 Use un trapo suave y humedecido y un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
  - 9 Vuelva a poner la cesta del filtro de té **M** en la cámara de preparación **L** y cierre la tapa de la cámara de preparación **O**.
  - 10 Coloque la tetera **B** en la base **E**. Coloque la jarra **F** debajo de la cámara de preparación **L**.

### Nota



- Seque la superficie de chapa metálica donde está colocada **F** la jarra, y la superficie exterior de la jarra **F** con un trapo suave o una toalla de papel antes de empezar a usar el aparato después de limpiarlo.

## Modo de limpieza

Use el modo de limpieza antes de usar varios tipos de té y después de cada 10 o 15 preparaciones. Si no se usa el modo de limpieza puede provocar un flujo pobre de té preparado desde la cesta del filtro de té **M** o problemas de bloqueo del sistema.

- 1 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- 2 Coloque el botón de Encendido/Apagado en la posición «I».

### Notas

- La tetera **B**, la cesta del filtro de té **M**, la cámara de preparación **L** y la jarra **F** deben estar en su sitio para llevar a cabo la limpieza.
  - La jarra **F** y la cámara de preparación **L** deben descargarse y la tetera **B** deben llenarse antes de utilizar el modo de limpieza.
- 3 Toque el símbolo “” Tipo para activar el modo de limpieza después de que las luces **I** del panel de control táctil se enciendan. Cuando toque el símbolo “” Tipo y mantenga la mano presionada en él después de activar el modo de limpieza, el aparato lleva a cabo la limpieza aplicando agua presurizada. Esto dura un máximo de 30 segundos.

### Nota

- A causa de la transferencia de agua a la cesta del filtro de té **M** y la jarra **F**, se limpia el polvo y el té residuales dentro de la cesta del filtro de café **M**.



## Descalcificación

### Notas

- Puede usar vinagre de sidra de manzana y ácido cítrico para el proceso de descalcificación.
- 1 Llene la tetera **B** con agua hasta el nivel mínimo de cal.
- 2 Añada vinagre de sidra de manzana o el ácido cítrico al agua dentro de la tetera **B** a razón de 1/4.
- 3 Ajuste la temperatura a 99°C y hierva la mezcla.
- 4 Deje reposar la mezcla durante unos 5 minutos como mínimo.
- 5 Lleve a cabo los pasos de limpieza en la sección "Modo de limpieza".
- 6 Vierta la mezcla dentro de la tetera **B** y la jarra **F**.
- 7 Lave y limpie la cesta del filtro de café **M**, jarra **F** y la tapa de la jarra **H** debajo de un chorro de agua usando un poco de detergente.
- 8 El aparato estará listo para preparar té después de la limpieza.

## Almacenamiento

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y totalmente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Nota sobre el medio ambiente

En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse.



Por lo tanto, no tire el aparato la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Este símbolo, presente en el producto, en el manual de funcionamiento y en el embalaje, indica tal circunstancia.

Por favor, busque el punto de recogida más próximo explotado por las autoridades locales.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

## Datos técnicos



Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC y 2011/65/EU.

### Fuente de alimentación:

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Potencia:** 1750 W

**Vol. máx. de agua:** 1,7 l

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation ! Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Au cas où cet appareil changerait de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante et ne nettoyez aucune pièce au lave-vaisselle. Seuls le porte-filtre et la carafe peuvent être nettoyés sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou en cas de problème. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance agréé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour tout dommage occasionné par une manipulation inappropriée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau ou du thé. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique «Nettoyage et entretien».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y fixer les accessoires.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que son utilisation prévue. L'infuseur à thé est conçu pour préparer du thé. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquides, des nourritures en conserve, en pot et en bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des combustibles, des matières ou des lieux inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les pièces fournies.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation et que personne ne risque de trébucher sur le câble, lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes et tenez la carafe uniquement par la poignée pour éviter tout risque de brûlure. La carafe devient brûlante lors de l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil tant que des liquides chauds sont dans la carafe ou si l'appareil est toujours chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant le processus de préparation.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si l'appareil est rempli au-dessus du niveau maximum, l'eau est évacuée de l'appareil par un système de sécurité.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne faites pas fonctionner l'appareil si la préparation ou la conservation du thé chaud ne sont pas nécessaires.
- Remplissez uniquement l'appareil avec de l'eau potable froide et fraîche.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
- Versez l'eau doucement dans le réservoir.
- En cas d'éclaboussure lors du remplissage, vérifiez que la carafe et la plate-forme de chauffage sont sèches.
- Utilisez la carafe uniquement avec l'infuseur à thé.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- N'utilisez pas de carafe ébréchée ou dont la poignée est abîmée ou présente du jeu.
- Ne remplissez pas la bouilloire sous le niveau minimum indiqué.
- Ne remplissez pas la bouilloire quand elle est placée sur son socle.
- Faites fonctionner l'appareil avec son socle d'origine. N'utilisez pas le socle à d'autres fins.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout. Faites attention quand vous ouvrez le couvercle après que l'eau a bouilli. La vapeur qui sort de la bouilloire est très chaude.
- Positionnez le couvercle de sorte que la vapeur chaude soit dirigée loin de vous.
- Pendant l'utilisation de la bouilloire, s'assurer que son couvercle est toujours correctement fermé !

Chère cliente, cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvel infuseur à thé pour gourmets GRUNDIG TM 8280 w.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable !



GRUNDIG s'attache au respect des conditions de travail négociées contractuellement, et fondées sur des traitements équitables tant pour les employés internes que pour les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières premières, avec une constante réduction de plusieurs tonnes des déchets plastiques chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles pendant au moins 5 ans.

Pour un avenir digne d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Couvrecle de la bouilloire
- B** Bouilloire
- C** Poignée de la bouilloire
- D** Bouton Marche/Arrêt de la bouilloire
- E** Socle
- F** Carafe
- G** Poignée de la carafe
- H** Couvrecle de la carafe
- I** Panneau de commande tactile
- J** Sortie de transfert d'eau
- K** Bouton Marche/Arrêt
- L** Chambre de brassage
- M** Porte-filtre de thé
- N** Poignée du porte-filtre de thé
- O** Couvrecle de la chambre de brassage

- Le bouton Marche/Arrêt **K** est situé derrière le panneau de commande tactile **I**.

# FONCTIONNEMENT

## Première utilisation

- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
- 2 Nettoyez la carafe de **B**, la bouilloire **F** et le porte-filtre à thé **M** selon les instructions de la section « Nettoyage et entretien » avant d'utiliser votre appareil pour la première fois.
- 3 Assurez-vous que l'appareil reste dresser sur une surface stable, plane, propre, sèche et antidérapante.

## Réglage de l'heure

Il est recommandé de régler l'horloge avant d'utiliser l'appareil :

- 1 Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.
- 2 Placez le bouton Marche/Arrêt à la position « I ».
- 3 L'heure initiale de fonctionnement de l'appareil s'affiche sous la forme « 00:00 » sur le panneau de commande tactile **I**.
- 4 Touchez le symbole « ⌚ » du minuteur pendant 3 secondes, 5 secondes après avoir mis l'appareil en marche. Si vous le faites après 5 secondes ou en cas de réglage erroné, vous ne pouvez effectuer ce réglage qu'après avoir arrêté et remis en marche l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- 5 Vous pouvez régler l'heure avec les symboles « - | + » sur le panneau de commande tactile **I** lorsque les chiffres « 00:00 » commencent à clignoter.
- 6 Touchez le symbole « ⌚ » de la minuterie pour confirmer l'heure.

### Remarques

- L'appareil mémorise ce réglage de l'heure même en cas de coupure électrique ou lorsqu'il reste éteint pendant 1 semaine.

### Attention!

- Si l'heure n'est toujours pas réglée, réglez-la à nouveau.

- S'il est impossible de régler l'heure ou en cas de réglage erroné, éteignez puis rallumez l'appareil ou attendez qu'il passe en veille, puis reprenez les étapes 4 à 6.

## Préparation du thé noir

- 1 Branchez la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant murale.
- 2 Placez le bouton Marche/Arrêt à la position « I ».
- 3 Ouvrez le couvercle de la chambre de brassage **O** en appuyant sur le bouton.


### Attention!

- Soulevez d'abord la bouilloire **B** de son socle **E** avant de retirer le **M** porte-filtre à thé.


### Remarques

- Si le porte-filtre à thé **M** situé dans la chambre de brassage **L** est sale, retirez-le en le tenant par la poignée et nettoyez-le.
- Vous pouvez nettoyer le porte-filtre à thé **M** sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou à l'eau courante.
- Tenez le porte-filtre à thé des deux côtés de sa poignée **N** et appuyez dessus légèrement pour le fixer dans la chambre de brassage **L**.
- 4 Placez une quantité convenable de thé dans le porte-filtre à thé **M** situé dans la chambre de brassage **L** et sélectionnez l'une des options: Min.-Moy.-Max. (min., med., max.) (voir le tableau « Capacités »).



### Attention!

- Trop petites, les particules de thé peuvent entraîner des obstructions au niveau de la chambre d'infusion et poser un problème avec l'évacuation de l'eau résiduelle.
- Appuyer sur le symbole «  » pendant 3 secondes. L'eau résiduelle est propulsée grâce à la pompe à eau intégrée prévue à cet effet.
- 5 Versez l'eau dans la bouilloire **B** au-delà de la quantité minimum et placez-la sur son socle **E**.



# FONCTIONNEMENT

- 6 Fermez le couvercle de la chambre de brassage **[O]** et celui de la bouilloire **[A]**.
- 7 Placez le couvercle de la carafe **[H]** sur celle-ci **[F]** et mettez-la en place.
- 8 Touchez le symbole «  » Type et activez l'option « 90 °C »

## Remarque

- Le dernier réglage s'affiche sur le panneau de commande tactile **[I]** lorsque l'appareil est mis en marche. Appuyez sur le symbole Type «  » pour sélectionner une option d'infusion de thé donnée.
- 9 Touchez le symbole Arôme «  » pour sélectionner une l'option qui convient le mieux à votre appétit parmi les options d'arôme doux (mild), moyen (normal), épicé (stark).

## Remarque

- La dureté de l'eau est un paramètre important à prendre en compte pour pouvoir préparer le thé à l'arôme doux ou moyen.
- 10 Touchez le symbole Capacité «  » pour sélectionner une option parmi les options de quantité Min. (min.), Moy. (med.), Max. (max.).
- 11 Touchez le symbole Start/Stop «  » (Marche/Arrêt) pour engager la préparation.

## Attention !

- Ne mettez pas d'eau dans le porte-filtre à thé **[M]** ni dans la carafe **[F]**.

## Remarques



- La température de l'eau s'affiche sur le panneau de commande tactile **[I]** après le début du processus d'infusion.
- L'eau est transférée à partir de la sortie de transfert d'eau **[J]** en fonction de la sélection de la quantité de thé à infuser. Ne retirez pas la bouilloire pendant **[B]** le transfert d'eau.
- Vous pouvez ajouter de l'eau dans la bouilloire **[B]** mais pas pendant le transfert d'eau.
- L'infusion dure 11 - 15 et 20 minutes en fonction du goût sélectionné. Le compte à rebours du minuteur s'affiche sur le panneau de commande tactile **[I]** durant la préparation

- À la fin de la préparation, le thé est filtré à travers le porte-filtre à thé **[M]** jusque dans la carafe **[F]**. Cette procédure peut prendre environ 1 à 3 minutes en fonction de la quantité.


## Attention !

- Ne déplacez pas la carafe **[F]** durant l'étape du transfert du thé. **[F]**.
- 12 Lorsque le thé est prêt, l'appareil émet un signal mélodique. Vous pouvez alors déplacer la **[F]** carafe.


## Remarques

- Dès que le thé est prêt, un symbole  indiquant que le thé est prêt pour consommation s'affiche sur le panneau de commande tactile **[I]**.
- Touchez le symbole du minuteur «  » pour voir combien de temps il reste avant que le thé ne sèche.
- Lorsque le thé est desséché, l'appareil émet un signal sonore.
- 13 Vous pouvez servir le thé dans la carafe **[F]** et l'eau dans la bouilloire **[B]** en effectuant le mélange à votre convenance.

## Remarque

- L'appareil conserve la température du thé dans la carafe **[F]** et de l'eau dans la bouilloire **[B]** pendant 60 minutes afin que le thé reste chaud.
- 14 Touchez le symbole « Start/Stop  » (Marche/Arrêt).
- 15 pendant 3 secondes pour arrêter l'infusion.

## Remarque

-  s'affiche sur le panneau de commande tactile **[I]** lorsque vous arrêtez l'infusion. Si de l'eau a été transférée vers le panier du filtre à thé **[M]**, l'eau qui s'y trouve s'écoulera vers la carafe **[F]** s'écoulera vers la carafe **[F]**. Cette procédure peut prendre environ 1 à 3 minutes en fonction de la quantité. Mettez l'appareil hors tension pour arrêter le processus d'annulation.

## Préparation du thé vert

- 1 Branchez la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant murale.



# FONCTIONNEMENT

- Placez le bouton Marche/Arrêt à la position « I ».
- Ouvrez le couvercle de la chambre de brassage **O** en appuyant sur le bouton.


## Attention!

- Soulevez d'abord la bouilloire **B** de son socle **E** avant de retirer le **M** porte-filtre à thé.

## Remarques

- Si le porte-filtre à thé **M** situé dans la chambre de brassage **L** est sale, retirez-le en le tenant par la poignée **N** et nettoyez-le.
  - Vous pouvez nettoyer le porte-filtre à thé **M** sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou à l'eau courante.
  - Tenez le porte-filtre à thé des deux côtés de sa poignée **N** et appuyez dessus légèrement pour le fixer dans la chambre de brassage **L**.
- Placez une quantité convenable de thé dans le porte-filtre à thé **M** situé dans la chambre de brassage **L** et sélectionnez l'une des options : Min.-Moy.-Max. (Voir le tableau « Capacités »).

## Attention!

- Trop petites, les particules de thé peuvent entraîner des obstructions au niveau de la chambre d'infusion et poser un problème avec l'évacuation de l'eau résiduelle.
  - Appuyer sur le symbole "sembol yaprak" pendant 3 secondes. L'eau résiduelle est propulsée grâce à la pompe à eau intégrée prévue à cet effet.
- Versez l'eau dans la bouilloire **B** au-delà de la quantité minimum et placez-la sur son socle **E**.
  - Fermez le couvercle de la chambre de brassage **O** et celui de la bouilloire **A**.
  - Placez le couvercle de la carafe **H** sur celle-ci **F** et mettez-la en place.
  - Touchez le symbole Type «  ». Activez d'abord l'option « 80 °C ».

- Touchez le symbole Capacité « **P** » pour sélectionner une option parmi les options de quantité Min.-Moy.-Max. (min., med., max.).
- Touchez le symbole «Start/Stop **D**» (Marche/Arrêt) pour engager la préparation.

## Remarques



- La température de l'eau s'affiche sur le panneau de commande tactile **I** après le début de l'infusion.
  - L'eau est transférée à partir de la sortie de transfert d'eau **J** en fonction de la sélection de la quantité de thé à infuser. Ne retirez pas la bouilloire pendant **B** le transfert d'eau.
- L'infusion du thé dure 4 minutes. Le compte à rebours du minuteur s'affiche sur le panneau de commande tactile **I** durant la préparation.

## Remarque


- À la fin de la préparation, le thé est filtré à travers le porte-filtre à thé **M** jusque dans la carafe **F**. Cette procédure peut prendre environ 1 à 3 minutes en fonction de la quantité.

- Lorsque le thé est prêt, l'appareil émet un signal mélodique. Vous pouvez alors retirer la **F** carafe de son emplacement à commande tactile.






## Remarques

- Dès que le thé est prêt, un symbole  indiquant que le thé est prêt pour consommation s'affiche sur le panneau de commande tactile **I**.
- Touchez le symbole du minuteur «  » pour voir combien de temps il reste avant que le thé ne sèche.
- Lorsque le thé est desséché, l'appareil émet un signal sonore.
- La température du thé dans la carafe **F** se conserve pendant 60 minutes. Si vous désirez réchauffer l'eau de la bouilloire **B** à cette étape, vous pouvez la mettre en marche **B** à l'aide de son bouton Marche/Arrêt **D**.

# FONCTIONNEMENT

13 Touchez le symbole « Start/Stop  » (Marche/Arrêt) pendant 3 secondes pour arrêter l'infusion.

## Remarque

■  s'affiche sur le panneau de commande tactile  lorsque vous arrêtez l'infusion. Si l'eau est déjà transférée dans le porte-filtre à thé , l'eau contenue dans celui-ci  se déverse dans la carafe . Cette procédure peut prendre environ 1 à 3 minutes en fonction de la quantité. Mettez l'appareil hors tension pour arrêter le processus d'annulation.

## Mode personnalisé

Avec le mode personnalisé, vous pouvez préparer votre thé avec vos propres réglages de température et d'heure.



1 Suivez les étapes 1 à 9 de la section « Préparation du thé noir ».

2 Touchez le symbole Type «  » pour activer le symbole « Indiv. ».

3 Touchez les symboles « - | + » pour sélectionner la température désirée.

## Remarque


■ Vous pouvez sélectionner une température entre 50 °C et 95 °C. Touchez les symboles « - | + » pour augmenter ou diminuer la température par paliers de 5 °C.

4 Le temps d'infusion doit clignoter sur le panneau de commande tactile  lorsque vous touchez le symbole «  » d'arôme.

5 Touchez les symboles « - | + » pour réglez le temps à votre convenance.

## Remarque

■ Vous pouvez sélectionner le temps d'infusion dans une plage de 2 à 24 minutes.

6 Appuyez sur le symbole de capacité «  » pour sélectionner parmi les options de quantité min./moy./max. (min., med., max.).

## Chauffage de l'eau (Mode bouilloire)

### Remarque


■ Vous pouvez utiliser l'appareil uniquement pour chauffer de l'eau.


1 Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.

2 Placez le bouton Marche/Arrêt à la position « I ».


3 Remplissez la bouilloire d'eau  selon la quantité désirée.

### Attention !

■ Veuillez garder à l'esprit de remplir la bouilloire  d'eau froide, de sorte que la quantité d'eau soit au-dessus de la limite minimale et en dessous de la limite maximale.

4 Soulevez légèrement et relâchez le bouton Marche/Arrêt de la bouilloire  situé sur le côté droit de l'appareil, pour chauffer l'eau.




### Remarque

■ Un « CLIC » se fait entendre lorsque vous levez le bouton Marche/Arrêt de la bouilloire  et le voyant du bouton s'allume.

5 Touchez les symboles « - | + » pour déterminer la température de chauffage de l'eau que vous désirez, après l'activation du mode Bouilloire.

### Attention !

■ Vous pouvez sélectionner les valeurs de température entre 50 °C et 99 °C. Le réglage de la température s'effectue lorsque vous quittez et sélectionnez à nouveau le mode bouilloire. Si aucun réglage de la température n'est effectué, la bouilloire bout l'eau jusqu'à 99 °C.

6 Poussez légèrement et maintenez le bouton Marche/Arrêt de la bouilloire vers  le haut pour voir la température réelle de l'eau à l'intérieur de la bouilloire . La température réelle s'affiche sur le panneau de commande tactile .

# FONCTIONNEMENT


## Remarques

- Une fois que l'eau atteint la température sélectionnée, si la bouilloire **B** n'est pas sortie de son socle, **E** elle gardera cette température pendant 60 minutes ; si la bouilloire **B** est retirée du socle, **E**, le processus de conservation de la température sélectionnée s'annule. Un signal audio retentit lorsque l'eau atteint la température sélectionnée.
  - Si vous sortez la bouilloire **B** de son socle **E** avant que l'eau n'atteigne la température sélectionnée, elle continue de fonctionner pour l'atteindre et reste chaude pendant 60 minutes.
- 7 Poussez simplement le bouton Marche/Arrêt de la bouilloire **D** vers le haut et relâchez-le pour annuler le processus d'ébullition de l'eau. Le voyant du bouton Marche/Arrêt de la bouilloire s'éteint lorsque le processus est annulé.




## Préparation du thé avec temporisation retardée

L'infusion du thé en mode Temporisation avancée est une fonction utilisée pour la préparation automatique du thé à un moment ultérieur choisi à votre convenance.

### Attention!

- Assurez-vous que l'heure réelle est correctement réglée. Sinon, le thé ne sera pas prêt au moment où vous le désirez.
- 1 Suivre les étapes prévues pour la préparation décrites aux paragraphes « Préparation du thé noir » ou « Préparation du thé vert » en fonction du type de thé souhaité.
- Vous pouvez préparer votre thé au mode de temporisation avancée en réglant jusqu'à 24 heures maximum à partir de l'heure réelle.
  - L'infusion du thé au mode de temporisation avancée n'est pas disponible pour les durées de préparation inférieures à 40 minutes. Préparez votre thé en mode normal pour ces durées.
- 2 Touchez le symbole «  » de la minuterie pour activer l'infusion du thé avec la fonction de temporisation.

## Remarque

- La fonction de temporisation retardée s'affiche à l'écran du panneau de commande tactile **I**.
- 3 Touchez les symboles « -  + » pour définir l'heure à laquelle vous souhaitez que votre thé soit prêt.
- 4 Touchez le symbole «  » de la minuterie pour confirmer l'heure.
- 5 Enfin, touchez le symbole « Start/Stop  » (Marche/Arrêt).

## Remarque


- Votre thé sera prêt au moment que vous avez défini et vous serez alerté par une mélodie.

## Attention !

- Lorsque vous activez le mode d'infusion de thé avec la fonction de temporisation avancée, l'heure à laquelle le thé sera prêt s'affiche à l'écran du panneau de commande tactile **I** pendant 5 secondes. Ensuite, les voyants LED s'éteignent et l'heure réelle s'affiche. Le voyant LED de début clignote avec une couleur rose.

## Capacités


### Capacités de thé recommandées pour le thé noir

	Capacité :
<b>Min.</b>	15 gr (2 cuillères à soupe)- (3 sachets)
<b>Moyen</b>	30 gr (4 cuillères à soupe)- (6 sachets)
<b>Max.</b>	45 gr (6 cuillères à soupe)- (9 sachets)

# FONCTIONNEMENT

Les grammages mesurés avec une cuillère-mesure varient selon la marque et le type de thé. Utilisez la cuillère-mesure fournie avec l'appareil.

## Capacités de thé recommandées pour le thé vert

	Capacité :
<b>Min.</b>	2,5 gr (2 cuillères à café)
<b>Moyen</b>	5 gr (4 cuillères à café)
<b>Max.</b>	7,5 gr (6 cuillères à café)

Les grammages à utiliser varient selon la marque et le type de thé. Les quantités spécifiées sont des valeurs moyennes.

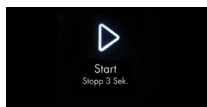
## Mode Veille

Si vous n'effectuez aucune sélection 1 minute après la mise sous tension de l'appareil, ce dernier passe en mode Veille.

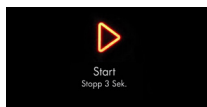
En mode Veille, les voyants LED du panneau de commande tactile **I** ne s'allument pas. Seule l'heure s'affiche.

Le mode Veille se désactive lorsque vous retirez la carafe **F**, la bouilloire **B** ou le porte-filtre à thé **M** de leur emplacement, ou lorsque vous effectuez une sélection **I** sur le panneau de commande tactile.

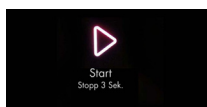
## Informations



Lorsque le voyant LED de Début est blanc : Aucune sélection n'est active. Prêt à fonctionner (Au choix).



Lorsque le voyant LED de Début est rouge : La fonction pour l'infusion de thé ou sa conservation à l'état chaud est active.




Lorsque le voyant LED de Début est jaune : Lorsqu'il clignote, la fonction d'infusion de thé avec temporisation avancée est active.

## Notifications



Activité d'annulation : Si l'infusion de thé est annulée après le remplissage d'eau dans le porte-filtre à thé, **M**, le bouton « START » (Début) clignote en rouge.



Activité de Consommation : Ce symbole est en mouvement lors du transfert du thé du porte-filtre à thé **M** vers la carafe **F**. Après le transfert du thé, le symbole reste stable alors que le thé est chaud. Appuyez sur Heure de fin «  » pour voir combien de temps il reste avant la consommation du thé.



Activité de pompage : L'eau est transférée de la bouilloire **B** au porte-filtre à thé **M**.



U0 : Vous signale que la bouilloire **B** n'est pas en place.

# FONCTIONNEMENT

---

A black rectangular box containing the white LED display code 'U1'.

U1 : Vous signale que le porte-filtre à thé **M** n'est pas en place. Quand vous voyez cet avertissement, appuyez légèrement sur la partie médiane du porte-filtre pour bien le fixer.

A black rectangular box containing the white LED display code 'U2'.

U2 : Vous signale que la carafe **F** n'est pas en place.

A black rectangular box containing the white LED display code 'U3'.

U3 : Vous signale qu'il n'y a pas ou qu'il y a peu d'eau.

## Nettoyage et entretien

### Attention !

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

- Ne trempez jamais l'appareil ou son cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

1 Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le.

2 Patientez jusqu'au refroidissement complet de l'appareil.

3 Retirez la carafe **F**.

4 Ouvrez le couvercle de la chambre de brassage **O**.

5 Soulevez la bouilloire **B**.

6 Retirez le porte-filtre à thé **M** de la chambre de brassage **L**.

7 Lavez et nettoyez le porte-filtre à thé **M**, la carafe **F** et le couvercle de la carafe **H** sous de l'eau courante, en utilisant une petite quantité de détergent. Lavez le porte-filtre à thé **M**, la carafe **F** et le couvercle de la carafe **H** dans l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau courante.

### Attention !

- Ne lavez pas la bouilloire **B** dans le lave-vaisselle.

8 Utilisez un chiffon doux et humide et un peu de détergent doux pour nettoyer la partie externe de l'appareil.

9 Remplacez le porte-filtre à thé **M** dans la chambre de brassage **L** et fermez le couvercle de la chambre de brassage **O**.

10 Placez la bouilloire **B** sur son socle **E**. Placez la carafe **F** sous la chambre de brassage **L**.

### Remarque

- Séchez la surface en tôle métallique sur laquelle **F** est placée la carafe, et la surface externe de la carafe **F** avec un chiffon doux ou une serviette en papier, avant d'utiliser l'appareil, après le nettoyage.

## Mode Nettoyage

Utilisez le mode Nettoyage avant d'utiliser un type particulier de thé et après 10 à 15 infusions. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner une mauvaise circulation du thé infusé à partir du porte-filtre à thé **M** ou des problèmes de colmatage du système.



1 Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.

2 Placez le bouton Marche/Arrêt à la position « I ».

### Remarques

- La bouilloire **B**, le porte-filtre à thé, **M** la chambre de brassage **L** et la carafe **F** doivent être en place lors de la procédure de nettoyage.

- Videz la carafe **F** et la chambre de brassage **L** et remplissez la bouilloire **B** avant de lancer le mode de nettoyage.

3 Touchez le symbole «  » pour activer le mode Nettoyage, après l'allumage des voyants du **I** panneau de commande tactile. Lorsque vous touchez et maintenez enfoncé le symbole «  » après avoir activé le mode Nettoyage, l'appareil effectue un nettoyage en appliquant de l'eau sous pression. Cette période dure 30 secondes maximum.

### Remarque

- En raison du transfert de l'eau vers le porte-filtre à thé **M** et la carafe **F**, les résidus de poussière et de thé à l'intérieur du porte-filtre **M** sont nettoyés.

## Détartrage

### Remarques

- Vous pouvez utiliser du vinaigre de cidre et de l'acide citrique pour le processus de détartrage.
- 1 Remplissez la bouilloire d'eau **B** jusqu'à la ligne de niveau minimal.
- 2 Ajouter du vinaigre de cidre ou de l'acide citrique à l'eau dans la bouilloire, **B** à proportion du 1/4.
- 3 Réglez la température à 99 °C et faites bouillir le mélange.
- 4 Laissez le mélange trempé pendant environ 5 minutes.
- 5 Effectuez les étapes de nettoyage décrites à la section « Mode Nettoyage ».
- 6 Videz le mélange à l'intérieur de la bouilloire **B** et de la carafe **F**.
- 7 Lavez et nettoyez le porte-filtre à thé **M**, la carafe **F** et le couvercle de la carafe **H** sous de l'eau courante, en utilisant une petite quantité de détergent.
- 8 L'appareil est prêt pour l'infusion de thé après le nettoyage.

## Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.

Veuillez également à ce que l'appareil soit débranché, complètement refroidi et entièrement sec.

Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.

Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

## Remarque concernant l'environnement

Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés et recyclables.



Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par ce pictogramme, figurant sur l'appareil, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Veuillez chercher à en savoir plus sur le point de collecte le plus proche de votre localité.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## Données techniques



Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.

### Alimentation électrique :

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

### Puissance : 1 750 W

### Volume d'eau maximal : 1,7 L

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
D-90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
720119096600 15/17